

Con RavennaMosaico la città diventa una galleria d'arte

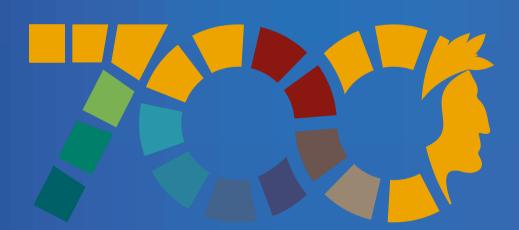
With RavennaMosaico
the city turns into an open air gallery

Trilogia d'Autunno: Norma, Aida e Carmen in scena all'Alighieri

Autumn Trilogy: Norma, Aida and Carmen on the stage of the Alighieri Theatre

Notte d'Oro con Noemi e Rocco Hunt Autunno da vivere tra sport, cinema e gusto

Notte d'Oro with Noemi and Rocco Hunt
Enjoy autumn with its cinema,sporting and tasty events



VIVA DANTE

RAVENNA 1321-2021



SOMMARIO

CONTENTS

Il calore dell'ospitalità The warmth of hospitality	3
Mosaico contemporaneo alla ribalta The contemporary mosaic is in the spotlight	4
I volti in mosaico di Chuck Close The mosaic faces of Chuck Close	6
Con Zangelmi il Lego diventa tessera With Zangelmi, the Lego bricks turn into tiles	7
Viva Dante, cento appuntamenti divini Viva Dante, hundreds of "Divine" events	 8
Dante2021: il Poeta parla "a la futura gente"	9
Dante2021: the Poet talks «unto the future people» Trilogia d'Autunno: Norma, Aida e Carmen	10
Autumn Trilogy: Norma, Aida and Carmen Ravenna Nightmare Film Fest e SoundScreen Film Festival	12
Ravenna Nightmare Film Fest and SoudScreen Film Festival Un autunno immerso nel mistero con GialloLuna NeroNotte	13
An autumn shrouded in mystery with GialloLuna NeroNotte IMAGinACTION e Rayenna Strikes Back	
IMAGinACTION and Ravenna Strikes Back Di corsa tra i siti Unesco	14
Run through the city touching the Unesco sites Notte d'Oro con Noemi e Rocco Hunt	15
Notte d'Oro with Noemi and Rocco Hunt	16
Autunno goloso tra GiovinBacco e Art & Ciocc. It will be a tasty autumn with GiovinBacco and Art & Ciocc.	17
Mostre e visite guidate Exhibitions and guided tours	18
I monumenti Patrimonio dell'Umanità The World Heritage Monuments	20
I tesori di RavennAntica: Tamo, Cripta Rasponi, Classis Ravenna, Antico Porto e Domus dei Tappeti di Pietra	
	26
MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna Tomba di Dante e Museo Dantesco	28
MAR - Ravenna city Art Museum, Dante's Tomb and Dante's Museum Biblioteca Classense e altri punti di interesse	29
Classense Library and other places of interest	47

WelcomeToRAVEND

TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA ANNO XII N°51 · AUTUNNO 2019 **EDITORE**

Comune di Ravenna

DIRETTORE RESPONSABILE

Elisabetta Fusconi

COORDINAMENTO

Maria Grazia Marini

SEGRETERIA DI REDAZIONE

Nada Mamish

Sara Laghi, Davide Marino, Sara Palmieri, Eleonora Polacco, Rosanna Pisilli, Giada Ravaioli, Melania Rinaldini, Raffaella Soprani e Pierpaolo Zoffoli

Giada Ravaioli - Servizio Turismo del Comune di Ravenna

CREDITS FOTOGRAFICI

Foto di copertina: archivio Comune di Ravenna

Archivio Comune di Ravenna

Archivio GialloLuna NeroNotte

Archivio MAR Museo d'Arte della città di Ravenna

Archivio Maratona di Ravenna Città d'Arte

Archivio Ravenna Manifestazioni

Archivio RavennAntica Archivio Biblioteca Classense Archivio Museo Nazionale di Ravenna Archivio Start (Ravenna Nightmare)

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

Fondazione Ravenna Manifestazioni

Ufficio Cultura Comune di Ravenna Ufficio Relazioni esterne MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna

IMPAGINAZIONE

Tipografia Litografia San Martino snc - San Martino in Rio (RE)

Coop. Soc. CILS, Litografia-Pakaging, Cesena (FC)

Registrazione del Tribunale di Ravenna n°1294 del 16 marzo 2007 Iscrizione nel Registro degli Operatori di Comunicazione al n. 32853

ROMAGNA VISIT CARD 2019



La ricchezza della Romagna in tasca La Romagna Visit Card è la card turistica che consente di accedere, gratuitamente o tramite convenzioni e sconti, a un circuito di oltre 120 tra siti culturali e naturalistici.

proposte legate al benessere, al divertimento e ai trasporti nelle province di Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini e Ferrara. Consente di visitare il territorio a più riprese, godendo a 360 gradi dell'offerta turistica romagnola a un prezzo estremamente conveniente. Per info ed acquisto: www.romagnavisitcard.it

The Romagna Visit Card is a pass for free or discounted admission to a selected circuit of over 120 tourist destinations, including cultural and naturalistic sites, wellness or entertainment attractions. It also provides access to public transport in the provinces of Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini and Ferrara. Romagna Visit Card gives you the chance to create your own perfect itinerary in Romagna and to enjoy a wide range of possibilities at a convenient price. Info and purchase: www.romagnavisitcard.it



Diventa storyteller di myRavenna

Raccontaci le **storie** e le esperienze vissute in città

Vai su **www.myRavenna.it**



SHUTTLE ITALY AIRPORT

IL NUOVO MODO DI ARRIVARE A RAVENNA

Un servizio nato grazie alla partnership tra "Vip Srl", società che ha creato e gestisce le linee dello "Shuttle Italy Airport" e "COERBUS". Orari stabiliti in modo da coprire i principali arrivi o partenze – nazionali e internazionali - dei viaggiatori dal "Guglielmo Marconi". Fermata scarico e carico passeggeri di Ravenna: Piazzale Aldo Moro. On demand, e solo su prenotazione, attive anche le fermate di Faenza Imola. Possibilità anche del servizio porta a porta, grazie ai mezzi di COERBUS e di NCC: dal portone di casa o dell'hotel alla la fermata del bus, infine in aeroporto.

Biglietteria web su www.shuttleitalyairport.it

A NEW WAY TO GET TO RAVENNA

This service originated from the partnership between Vip Srl, a company that has created and manages the routes of the Shuttle Italy Airport, and COERBUS. The timetable has been organised in order to cover the main national and international arrival and departure times of the travellers in Bologna "Guglielmo Marconi" airport. Loading and unloading of passengers in Ravenna is in Piazzale Aldo Moro. On request, and only if booked in advance, the shuttle can stop in Faenza and Imola. Moreover, COERBUS and NCC means of transport offer a doorto-door service, taking you from your house, desired bus stop or hotel to the airport.

Online tickes on www.shuttleitalyairport.it





IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

Benvenuti a Ravenna

Sono felice di darvi il benvenuto a Ravenna, città che da sempre è stata ed è luogo d'ispirazione di artisti e poeti, primo fra tutti Dante Alighieri.

L'autunno è da tradizione dedicato al Sommo Poeta che l'ha scelta come suo ultimo rifugio. Tanti gli incontri, gli spettacoli, le mostre e le conferenze a lui dedicati per celebrarlo in "Viva Dante".

Questo è un momento perfetto per tornare a vedere Ravenna, quando la città si tinge di un'atmosfera magica e vi accompagna alla scoperta dei suoi tesori.

Dal 5 al 14 ottobre la città si veste d'oro con eventi, mostre, spettacoli e concerti in programma a partire dalla *Notte d'Oro Off* venerdì 4 ottobre; confermato anche il classico appuntamento di sabato 5 ottobre con l'evento gratuito in piazza del Popolo, questa volta con *Rocco Hunt e Noemi*.

Venerdì 5 ottobre inaugura la sesta edizione di *RavennaMosaico* 2019 - Biennale di Mosaico Contemporaneo, una vera e propria invasione di opere d'arte e di artisti da tutto il mondo che coinvolge monumenti, musei, chiostri e spazi simbolo della città che diventano così gallerie d'eccezione confermando Ravenna

come capitale del mosaico.

Durante il weekend a Ravenna, vi suggerisco di dedicare una serata al teatro con *Trilogia d'Autunno* del Ravenna Festival: *Norma, Aida e Carmen*, una nuova maratona lirica con tre titoli che si susseguono una sera dopo l'altra, sullo stesso palcoscenico, intrecciando giovani talenti e moderne tecnologie.

Confermati anche gli appuntamenti per gli amanti del cinema, del racconto e della musica. Sono molti gli eventi in programma: Nightmare Film Festival, GialloLuna NeroNotte, il Soundscreen Film Festival, IMAGinACTION e Ravenna Strikes Back.

Perché non fare una visita alla città correndo la *Maratona* internazionale di Ravenna Città d'Arte? Giunta alla sua ventunesima edizione, si svolgerà il 10 novembre, con un percorso che tocca ben otto monumenti dichiarati patrimonio dell'umanità dall'Unesco.

Ravenna è anche la città della buona cucina, con due appuntamenti dedicati alla degustazione; del vino con *Giovinbacco in Festa* e del cioccolato con i maître chocolatier di *Art & Ciocc*.

Siete pronti ad innamorarvi?

THE WARMTH OF HOSPITALITY

Welcome to Ravenna

I am glad to warmly welcome all of you here, in Ravenna, the city that has always been a place of inspiration to artists and poets, first of all Dante Alighieri.

Autumn is traditionally dedicated to the Supreme Poet, who chose this city as his last refuge, and the festival "Viva Dante" is celebrating him with many dedicated meetings, shows, exhibitions and conferences.

This is the perfect occasion to come back in Ravenna, where the magic of its streets leads you to discover all its treasures.

From 5 to 14 October, the city turns gold with a series of events, concerts and shows, starting from Notte d'Oro Off, on Friday 4 October, and don't forget, on Saturday 5 October, the usual free event in Piazza del Popolo, this time of Rocco Hunt and Noemi. From Friday 5 October, the sixth edition of RavennaMosaico 2019 - Biennial of Contemporary Mosaic is invading the city with artworks and artists from all over the world, hitting monuments, museums, cloisters and symbolic places in the city, which are turning into exceptional galleries, proving Ravenna to be the capital of mosaic.

On weekends, indulge yourself an evening at the theatre with Autumn Trilogy by Ravenna Festival, the new opera-marathon with Norma, Aida and Carmen: on the same stage, the three titles will follow one evening after the other, combining new talents and modern technologies.

Moreover, unmissable events even for film buffs, narrative and music enthusiasts are on the schedule: Nightmare Film Festival, GialloLuna NeroNotte, Soundscreen Film Festival, IMAGinACTION and Ravenna Strikes Back.

But why not to see the city from a new perspective? Visit the city running the 21st edition of the Ravenna International Marathon City of Art on 10 November, with a route that touches no less than eight monuments declared Unesco World Heritage.

Ravenna is also the city of good food and even this season will delight you with the tastings of exquisite wines with Giovinbacco in Festa and of chocolate with the Maître Chocolatier of Art & Ciocc.

Are you ready to fall in love?

Mosaico contemporaneo alla ribalta

THE CONTEMPORARY MOSAIC IS IN THE SPOTLIGHT

al 6 ottobre al 24 novembre Ravenna si anima con la sesta edizione di RavennaMosaico 2019-Biennale di Mosaico Contemporaneo. L'iniziativa è una vera e propria invasione di opere d'arte e artisti da tutto il mondo che coinvolge monumenti, musei, chiostri e spazi simbolo della città, che diventano così gallerie d'eccezione e conferma Ravenna come capitale del mosaico.

La biblioteca Classense, palazzo Rasponi dalle Teste, il Museo Nazionale, Classis Ravenna e i siti Unesco sono solo alcuni dei diversi e affascinanti luoghi che si aprono a mostre, convegni e allestimenti temporanei, ma il fulcro attorno a cui ruota il programma dell'intera rassegna è costituito dalle mostre ospitate al MAR – Museo d'Arte della città di Ravenna, dove dal 4 ottobre al 12 gennaio è possibile visitare, oltre alla collezione permanente di mosaici contemporanei, due mostre molto diverse tra loro ma ugualmente imperdibili: Chuck Close. Mosaics e Riccardo Zangelmi. Forever Young.

Palazzo Rasponi dalle Teste ospita Opere dal Mondo, la tradizionale mostra concorso a cura di AIMC con una selezione di lavori di artisti internazionali, che per questa edizione sarà a tema dantesco, e la quinta edizione del

Marina con pesci, da Casa del Fauno - Pompei, Museo Archeologico Nazionale, Napoli I Mostra: Tessere di Mare. Dal Mosaico antico alla copia moderna, Classis Ravenna Museo della Città e del Territorio.

premio **GAeM Giovani Artisti e Mosaico**, dedicato ai giovani artisti *under forty*.

La biblioteca Classense apre tutti i suoi spazi: alla Manica Lunga l'Accademia di Belle Arti presenta il suggestivo progetto dal titolo *Incursioni*. Nelle sale di lettura al piano terra è ospitata l'esposizione *Bibliomosaico*.

A Classis Ravenna - Museo della Città e del Territorio

la mostra a cura di Giuseppe Sassatelli intitolata *Tessere* di mare. Dal mosaico antico alla copia moderna, mentre il Museo Nazionale presenta *Intersezioni* con opere di Sara Vasini e Luca Freschi.

Il dialogo costante tra antico e contemporaneo si respira nei monumenti Unesco gestiti dalla Curia. Al battistero Neoniano, al Museo arcivescovile e alla cappella S. Andrea sono esposte le installazioni musive *sitespecific* di Felice Nittolo. In San Vitale, nella Basilica di Sant'Apollinare Nuovo e nel duomo gli studenti del liceo artistico Nervi Severini presentano Artifex Mosaico.

Info e prenotazioni:

www.ravennamosaico.it





Accademia di Belle Arti di Ravenna, Incursioni: Mosaici Ruvidi Mostra presso la Biblioteca Classense

rom 6 October to 24 November, Ravenna will liven up with the sixth edition of RavennaMosaico 2019 - Biennial of Contemporary Mosaic. It is a real invasion of artworks and artists from all over the world that is hitting monuments, museums, cloisters and symbolic places of the city, which turn into exceptional galleries and prove Ravenna to be the capital of mosaic.

The Classense Library, Palazzo Rasponi dalle Teste, the National Musem, Classis Ravenna and the Unesco sites are only some of the several and charming places that are opening their doors to exhibitions, conferences and temporary outfittings. The beating heart of the festival's programme is the MAR - Ravenna city Art Museum, which, from 4 October to 12 January, beyond the permanent contemporary mosaic collection, is hosting two exhibitions

Luca Freschi, Cariatidi | Mostra: Intersezioni: Luca Freschi. Cariatidi/Sara Vasini. Corrispondenze | Museo Nazionale di Ravenna







Felice Nittolo, La luce si fa forma - Site Specific: Battistero Neoniano, Museo Arcivescovile e Cappella S. Andrea

- very different from one another but both not to be missed: Chuck Close. Mosaics and Riccardo Zangelmi. Forever Young.

Palazzo Rasponi dalle Teste will host the traditional award-exhibition curated by AIMC Opere dal Mondo, which displays a selection of works by international artists dedicated to Dante, and the fifth edition of the contest GaeM dedicated to young artists under forty.

The Classense Library opens all its spaces: the Fine Arts Academy is presenting in the section Manica Lunga the suggestive project Incursioni, while the reading rooms on the ground floor will host the exhibition Bibliomosaico.

Classis - Museum of the City and of the Territory is hosting the exhibition curated by Giuseppe Sassatelli **Tessere di mare. Dal mosaico antico alla copia moderna**, whereas the National Museum will display **Intersezioni**, featuring works



Orodé Deoro, Matelda, 2019

by Sara Vasini and Luca Freschi.

The ever actual exchange between the ancient and the contemporary mosaic reigns in the Unesco monuments managed by the Catholic Church: the Neonian Baptistery, the Archiepiscopal Museum and the Chapel of S. Andrea will host, in fact, the site-specific mosaic installations by Felice Nittolo. In the Basilica of San Vitale, on the other hand, the students of the arts high school Nervi Severini will present Artifex Mosaico.

Info and bookings:

www.ravennamosaico.it

I volti in mosaico di Chuck Close

THE MOSAIC FACES OF CHUCK CLOSE

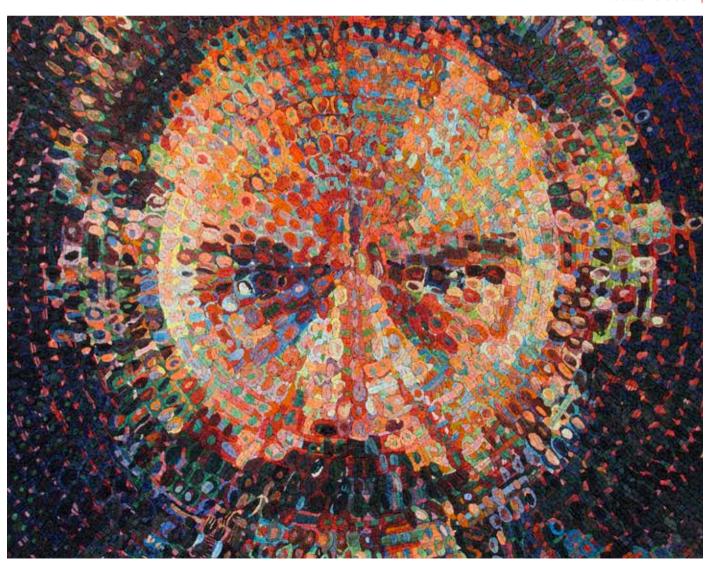
igura di spicco dell'arte contemporanea dai primi anni '70, Chuck Close è un artista internazionalmente famoso per i suoi ritratti, dipinti in scala monumentale a partire da fotografie. Close ha esplorato negli anni un'ampia gamma di tecniche, processi e materiali fino ad arrivare all'utilizzo del mosaico a seguito del suo coinvolgimento nel progetto di arte pubblica per la Metropolitana di New York. La serie Subway Portraits è costituita da dodici opere, in mosaico e in ceramica, ed è stata commissionata dal programma Arts & Design dell'Autorità di Trasporto Metropolitano nel 2017.

La mostra *Chuck Close. Mosaics*, a cura di Daniele Torcellini, al MAR - Museo d'Arte della Città di Ravenna presenta la nuova serie di opere a mosaico, affiancate da opere relative come stampe, arazzi e fotografie, e documenta inoltre il lavoro svolto da Mosaika Art and Design e da Magnolia Editions per la realizzazione delle opere installate nella stazione Second Avenue-86th Street di New York City.

leading figure in contemporary art since the early 1970s, Chuck Close is internationally renowned for his monumentally scaled portrait paintings based on photographs. After having explored a wide range of techniques, methods and material, Close approached the mosaic in relation to his involvement in the project of public art for the New York City Transit. The cycle Subway Portraits commissioned by the programme Arts & Design of the Metropolitan Transit Authority in 2017 counts a total of twelve works, in mosaic and ceramic.

At the MAR - Ravenna city Art Museum, the exhibition Chuck Close. Mosaics, curated by Daniele Torcellini, will display the new series of portable mosaics, together with related works such as prints, tapestries and photographs, and it documents the work made by Mosaika Art and Design and Magnolia Editions in the production of the mosaics installed in the Second Avenue-86th Street subway station in New York City.

www.mar.ra.it



Chuck Close, Lucas/Mosaic 2019 - glass smalti and ceramic combination | Mostra: Chuck Close. Mosaics, MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna

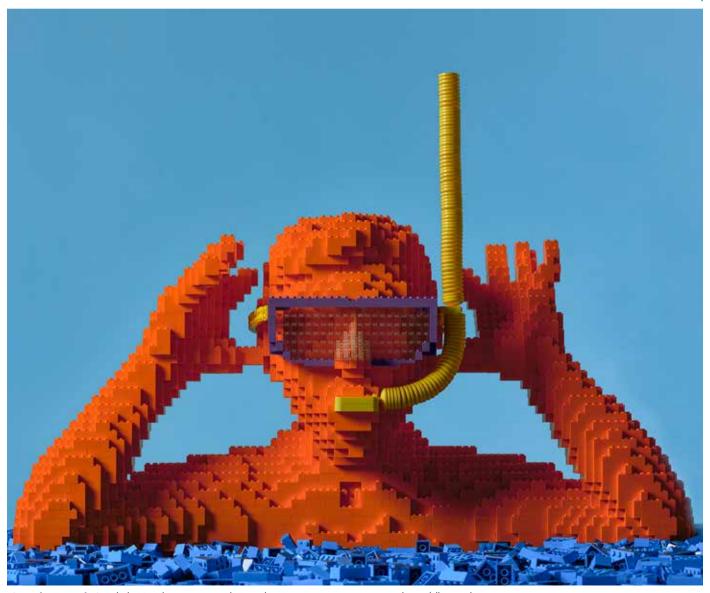
Con Zangelmi il Lego diventa tessera

WITH ZANGELMI, THE LEGO BRICKS TURN INTO TILES

Riccardo Zangelmi. Forever young, curata da Davide Caroli, è dedicata al lavoro dell'artista, primo ed unico LEGO® Certified Professional italiano in un ristretto gruppo di sole 14 persone nel mondo, che presenta per la prima volta una sua mostra museale. Un vero e proprio progetto creativo costituito da oggetti, ricordi e fantasie legati al mondo dell'infanzia, con l'obiettivo di far emergere il fanciullino che si nasconde ancora in ognuno di noi. Più di 20 opere bidimensionali, sculture e oggetti di design, che nascono da uno studio e da una progettazione scientifica, ma connotati da una giocosa vena di ironia, riproponendoci il concetto di "assemblare" proprio del mosaico, permettendoci così l'azzardo di accostare i mattoncini più famosi al mondo alle antiche tessere, in una versione pop.

Riccardo Zangelmi. Forever young, curated by Davide Caroli, is dedicated to the work of the only Italian artist among the LEGO® certified professionals, a restricted group that counts only 14 persons in the world. Zangelmi is presenting for the first time his museum exhibition, a real creative project made of objects, memories and dreams connected with the world of youth and aimed at recalling the child that is still living and hides inside each of us. The more than twenty artworks - two-dimensional works, sculptures, design pieces - originate from a careful study and scientific design, and stand out for Zangelmi's subtle clever humour, recalling the idea of "assembling" that is typical of mosaic, and allowing us to combine the most famous bricks in the world with the ancient tesserae in a pop version.

www.mar.ra.it



Riccardo Zangelmi, Splash, 2018 | Mostra: Riccardo Zangelmi. Forever young, MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna

Viva Dante, cento appuntamenti *divini*

VIVA DANTE, HUNDREDS OF "DIVINE" EVENTS

uasi 100 appuntamenti, 48 soggetti e 32 spazi coinvolti: sale il desiderio della città di celebrare degnamente Dante nel centenario del 2021. Il programma, che si rivolge per varietà di linguaggi e diversità di luoghi e tempi ad ogni tipo di pubblico, presenta alcuni appuntamenti di grande interesse, fino a dicembre.

Le 18 proposte di itinerari e laboratori permetteranno ad adulti e bambini di conoscere i luoghi danteschi. Tra le 11 mostre si segnalano la sfida con i linguaggi della street art e dell'illustrazione di Dante Plus di Bonobolabo suggellata dal tributo al volto di Dante di Milo Manara (chiostri della biblioteca Oriani, fino al 20 ottobre) e il percorso fotografico di Dante Esule di Giampiero Corelli, che nella dimensione itinerante che lo contrassegna parte dal porto (21 settembre ore 17 piazzale Tcr). Spazio a Dante anche nel programma di RavennaMosaico con un tributo di Riccardo Zangelmi in un percorso creativo attraverso i mattoncini Lego e con Opere dal Mondo (Mar e palazzo Rasponi, dal 4 ottobre).

La basilica di San Francesco ospita eventi di grande valore simbolico come La Divina Commedia nel mondo, dedicata nel 2019 allo spagnolo (20 settembre alle 21). Sempre guardando il mondo, la sera del 31 ottobre con Dante a Ravenna. La Commedia nel mondo, studenti di origine straniera leggeranno l'ultimo canto dell'Inferno nella loro lingua.

Emerge la ricchezza della proposta di **spettacoli e concerti, 20**. Tra questi l'avvio del progetto triennale di Ravenna Teatro *Maestri per Dante* che prevede la residenza di grandi protagonisti del teatro contemporaneo; il 26 novembre inizierà Toni Servillo con lo spettacolo *Elvira* (teatro Rasi ore 21).

Tra le **conferenze**, **36**, si segnala l'evento conclusivo del ciclo delle *Letture Classensi*, dal 1965 contributo di altissimo prestigio agli studi danteschi internazionali, con la presenza del premio Strega Helena Janaczek (7 dicembre ore 17 sala Dantesca).

Imost 100 events, 48 subjects and 32 spaces: the desire of celebrating Dante in his 100 death anniversary in 2021 is growing. Thanks to the multiplicity of languages, places and times, the programme is addressed to any kind of public, and is rich of events of great interest that will continue until December. Adults and children may know the places of Dante thanks

exhibitions, not to be missed is the challenge with street art and graphic design of Dante Plus by Bonobolabo, sealed by the homage to Dante paid by Milo Manara (cloisters of the Oriani Library, until 20 October), just like the travelling photographic exhibition Dante Esule by Giampiero Corelli that departs from the port (21 September at 5pm, Piazzale Tcr). Room to Dante is also given within RavennaMosaico, especially by Riccardo Zangelmi and his creative itinerary made of Lego bricks, and with the exhibition Opere dal Mondo (Mar museum and Palazzo Rasponi, from 4 October).

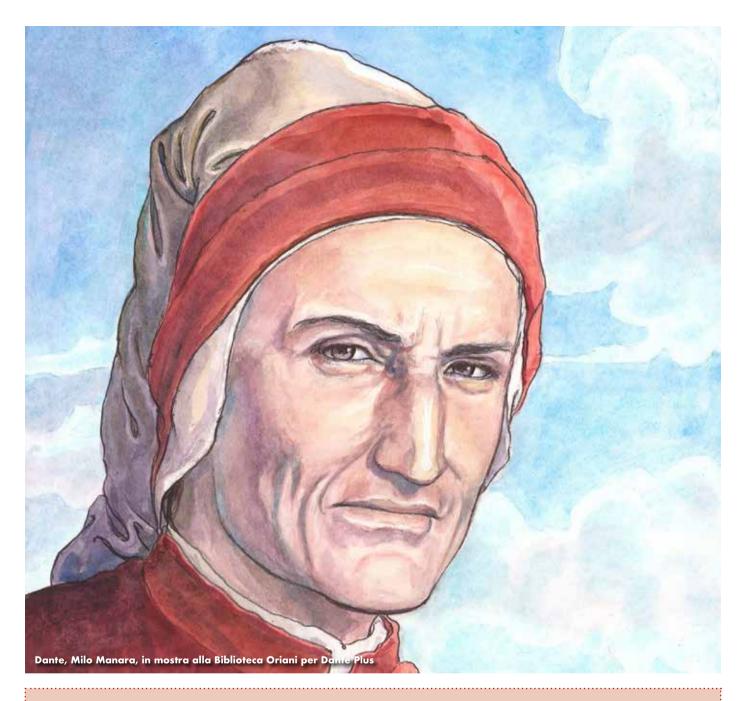
The Basilica of San Francesco is hosting meaningful events: La Divina Commedia nel mondo, dedicated to the Spanish language this year (20 September at 9pm), and the broader Dante a Ravenna. La Commedia nel mondo, where foreign students will read the last canto of Inferno in their native language (31 October, evening).

The greatness of this festival stands also out in the **20** performances and concerts; a mention goes to the three-year project Maestri per Dante, with the participation of great contemporary theatre's personalities, and to the performance Elvira of Toni Servillo on 26 November (Luigi Rasi Theatre, 9pm).

The cycle of readings Letture Classensi, which has been adding prestige to the international studies on Dante since 1965, will be the last of the **36 conferences**, ending this season dedicated to Dante with the presence of Strega prize winner Helena Janaczek (7 December at 5pm, Sala Dantesca).

Programma completo su/Full programme on: www.classense.ra.it/dante2019





Il Poeta parla "a la futura gente"

THE POET SPEAKS **«UNTO THE FUTURE PEOPLE»**

ante parla «a la futura gente» (Par. XXXIII, v. 72), come vuole il motto della IX edizione di Dante2021, e ci chiama a essere suoi interlocutori: dall'11 al 15 settembre incontri, spettacoli e concerti popolano i luoghi storici e simbolici della "città dantesca" di studiosi, artisti, giornalisti,

ante talks «unto the future people» (Par. XXXIII, v. 72), as the motto of the 9th edition of **Dante2021** «a la futura gente» claims, inviting us to participate: from 11 to 15 September, meetings, shows and concerts are animating the historical and symbolic places of the "city of Dante" with scholars, artists, journalists,

attori, musicisti. Fra gli ospiti Piero Boitani, Claudio Magris, Carlo Ossola, Antonio Patuelli, il Ministro degli Esteri Moavero Milanesi. *Dante2021* è promosso dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna, con la direzione scientifica dell'Accademia della Crusca. Tutti gli eventi sono a ingresso libero.

actors and musicians, welcoming guests such as Piero Boitani, Claudio Magris, Carlo Ossola, Antonio Patuelli, Minister of Foreign Affairs Moavero Milanesi. Dante 2021 is supported by Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna, with the scientific direction of Accademia della Crusca. All the events are free.

Trilogia d'Autunno: Norma, Aida e Carmen

AUTUMN TRILOGY: NORMA, AIDA AND CARMEN

re donne straordinarie, tre diversi stili, tre momenti inconfondibili di uno stesso secolo in un percorso "Dal belcanto agli albori del verismo": è così che Ravenna Festival torna in scena dall'1 al 10 novembre, con una Trilogia d'Autunno che quest'anno vedrà alternarsi sul palcoscenico del Teatro Alighieri, una sera dopo l'altra, Norma di Vincenzo Bellini, Aida di Giuseppe Verdi e Carmen di Georges Bizet. Il collaudato format della Trilogia, con cui sin dal 2012 il Festival si è esteso oltre i propri tradizionali confini estivi per approdare ai mesi autunnali con tributi a compositori e titoli che hanno fatto la storia dell'opera, gioca sul filo dell'invenzione e della creatività - tra giovani talenti, solida esperienza e moderne tecnologie - offrendo al pubblico di cittadini e visitatori, anche stranieri, una vera e propria maratona lirica. Ad ospitare il progetto è anche quest'anno quel gioiello ottocentesco della tradizione italiana che è il Teatro Dante Aliahieri, che si conferma ancora una volta al centro della vita culturale e musicale della città, oltre che uno dei principali luoghi di spettacolo del Festival.



Quest'anno tre produzioni inedite danno corpo e voce a tre leggendarie protagoniste dell'opera: se il dramma di Norma pulsa nel segno metafisico di ingombranti ed eloquenti simboli, attraversati da ombre e fantasmi, la vicenda di Aida è immersa nell'evocativa, cangiante e magniloquente dimensione di immagini virtuali, mentre la tragedia di Carmen si dipana in un buio inquieto, solcato da lame di luce che narrano di rosso, di carne, di morte. Il respiro purissimo del belcanto che Bellini esprime in Norma (1831) è seguito dai vertici del melodramma ottocentesco con Aida (1871) di Verdi. Passano quattro soli anni e quel mondo nuovo che lo stesso Verdi sente nell'aria, e che lo spingerà a un lungo silenzio, comincia a prender corpo nel capolavoro di Bizet, negli impeti irresistibili di Carmen –

non è ancora verismo ma già se ne intravede il grido. In un insospettato gioco di rimandi, colori belliniani si insinuano nella partitura verdiana che a sua volta anticipa bagliori di gesti futuri. A unire tre donne capaci di affrontare la morte, affermando la scelta assoluta di fronte al proprio destino: alla fede, all'amore, alla libertà.



Cristina Mazzavillani Muti, che ha ideato e cura l'intero progetto, è alla regia per Norma e Aida, mentre Carmen è firmata da Luca Micheletti. Tra i contributi creativi di questa Trilogia anche lo scenografo e visual designer Ezio Antonelli, il video programmer Davide Broccoli, la coreografa Lara Guidetti, ai costumi Alessandro Lai per Norma e Carmen e Laura Biagiotti per Aida, alle luci Vincent Longuemare. In buca i musicisti dell'Orchestra Giovanile "Luigi Cherubini", guidati da Alessandro Benigni per Norma, da Nicola Paszkowski per Aida e da Vladimir Ovodok per Carmen. Il Coro Luigi Cherubini e il Coro Lirico Marchigiano sono preparati invece da Antonio Greco, mentre il Coro di voci bianche Ludus Vocalis, coinvolto in Carmen, è diretto da Elisabetta Agostini.



Three extraordinary women, three different styles, three unmistakable moments of a century, along the route "from the bel canto to the dawn of Realism": the Ravenna Festival returns from 1 to 10 November with its Autumn Trilogy, that this year is bringing three operas to the stage of the Alighieri Theatre, night after night - Vincenzo Bellini's Norma, Giuseppe Verdi's Aida, and Georges Bizet's Carmen. The format of the Autumn Trilogy is now tried and tested, and since 2012 it has extended the Festival beyond its traditional summer months and into the autumn with tributes to composers and titles that have made the history of opera. Playing with the inventiveness and creativity and featuring young talents, experienced craftsmen, and cutting-edge technology, the Trilogy offers the audience of citizens and - also foreign

visitors a true opera marathon. The project takes place in the Dante Alighieri Theatre, a 19th-century jewel of the Italian tradition, at the heart of the city's cultural and music life, and also one of the main venues of the Festival.

This year, three new original productions will bring three legendary opera characters to life: if the drama of Norma comes alive amid bulky and eloquent metaphysical symbols, surrounded by shadows and ghosts, the story of Aida is bathed in an evocative, magniloquent, ever-changing series of virtual images, while the tragedy of Carmen develops in a restless gloom slashed by blades of fleshy, bloody, deadly



red light. Bellini's Norma (1831), the greatest example of the belcanto style, is followed by Verdi's Aida (1871), the heart of XIX-century melodrama. Then, a mere four years later, the new atmosphere that had led Verdi to retreat into a long period of silence began to take shape with Bizet's masterpiece, Carmen, whose irresistible drive anticipated the sentimental realism of Verismo. In an unexpected game of cross-references, Bellini's nuances now penetrate Verdi's score, which in its turn anticipates some future trends, bringing together three women who, carried by faith, love, and freedom, claimed their absolute right to choose a destiny of death.

Cristina Mazzavillani Muti, who created and curates the whole project, is also the director of Norma and Aida, while Luca Micheletti directs Carmen. Among the creative contributors to this Trilogy: set and visual designer Ezio Antonelli, video programmer Davide Broccoli, choreographer Lara Guidetti, costume designer Alessandro Lai for Norma and Carmen, and Laura Biagiotti for Aida, light designer Vincent Longuemare. The musicians of the Orchestra Giovanile Luigi Cherubini are led by Alessandro Benigni in Norma, Nicola Paszkowski in Aida, and Vladimir Ovodok in Carmen. The Coro Luigi Cherubini and the Coro Lirico Marchigiano are prepared by Antonio Greco, while the Coro di voci bianche Ludus Vocalis takes part to Carmen and is led by Elisabetta Agostini.

Incubi sul grande schermo

NIGHTMARES ON THE BIG SCREEN

orna l'immancabile appuntamento dedicato al lato oscuro del cinema: il Ravenna Nightmare Film Fest, dal 30 ottobre al 3 novembre al Palazzo dei Congressi di largo Firenze. Alla sua XVII edizione, il Festival dedicato al lato oscuro del cinema resta fedele alle sue origini e si rinnova, abbracciando generi e stili diversi, per incontrare un pubblico sempre più vasto, con entusiasmanti novità e appuntamenti imperdibili. Quest'anno il Ravenna Nightmare è anticipato da Visioni Fantastiche - progetto realizzato nell'ambito del Piano nazionale cinema per la scuola promosso da Miur e Mibac - dal 21 al 29 ottobre sempre al Palazzo dei Congressi. Il Festival, dedicato alle scuole, ma anche a tutto il territorio sarà incentrato sul cinema fantastico. Colonna portante saranno i concorsi di corti e lungometraggi rivolti ai ragazzi di diverse fasce di età. In più un ricco programma di anteprime, incontri e eventi, gratuiti e aperti a tutta la città.

The dark side of cinema is back with Ravenna Nightmare Film Fest in its 17th edition, from 30 October to 3 November at the Conference Palace in Largo Firenze. Without betraying its original calling, the festival always reinvents itself, researching every year new genres and styles, and attracting an ever-wider audience with its exciting news and events not to be missed. New this year, the festival will be preceded by Visioni Fantastiche, a project run within the National Cinema Plan for schools promoted by Miur and Mibac, from 21 to 29 October, always at the Conference Palace. The project is addressed to schools and to all the territory, and will put the spotlight on Fantasy films. Keystones of the event will be the short and feature film competitions open to kids of different ages. Moreover, the schedule features many free meetings, previews and events open to all.



Ciak, si suona

LIGHTS. CAMERA... SOUND!

I binomio cinema e musica è l'anima del Soundscreen Film Festival, con un cartellone di film in cui è protagonista la musica; in programma dal 21 al 28 settembre al Palazzo dei congressi. L'evento principale è il Concorso internazionale per lungometraggi, con fiction, documentari, biopic e animazioni in anteprima da tutto il mondo.

Tra gli eventi satellite: le sonorizzazioni dal vivo di grandi classici del cinema muto realizzate dai migliori gruppi musicali contemporanei, tra cui i Tiresia che musicano *Le Révélateur* di Philippe Garrel e gli Earthset che danno suono alla fantascienza de *L'Uomo Meccanico* di André Deed (Cretinetti).

Momenti di omaggio sono dedicati al grande musicista e attore Tom Waits e ai registi e musicisti Jim Jarmusch e Abel Ferrara. he combination between cinema and sound is the soul of the Soundscreen Film Festival, which takes place from 21 to 28 September at the Conference Palace with a film listing where music plays the starring role. The main event is the International Feature Film Competition with its previews of fiction, documentary and animation films and biopics coming from all around the world.

Among the side events, great classic silent films get a new lease of life thanks to the live-sound addition by some of the best contemporary music groups, such as the Tiresia, which worked on Le Révélateur by Philippe Garrel, or the Earthset, which added sound to the sci-fi film L'Uomo Meccanico by André Deed (Cretinetti). This year's edition will also find some moments to homage great musician and actor Tom Waits and film directors and musicians Jim Jarmusch and Abel Ferrara

Una città in giallo

UNA CITTÀ IN GIALLO: THE CITY PLUNGES INTO MYSTERY

opo sedici anni di rassegna e quasi duecento ospiti, GialloLuna NeroNotte sperimenta quest'anno un altro percorso. Si tratta del progetto "Una città in giallo", con l'obiettivo di portare alla biblioteca Oriani di Ravenna, dall'1 al 3 novembre, editori indipendenti di gialli, thriller, noir e spionaggio in una fiera specializzata. Dopo l'anteprima di ottobre, da "Liberamente Libri" di viale Alberti, il festival offrirà tre ulteriori date alla biblioteca Classense, realizzate in collaborazione con il Centro relazioni culturali. Questi gli appuntamenti: 22 novembre con Marcello Simoni, 17 gennaio con Alessia Gazzola, 18 gennaio con Licia Troisi.

fter sixteen years and almost 200 guests, GialloLuna NeroNotte is trying another direction this year. With the project Una città in giallo, the festival aimes at attracting at the Oriani Library, from 1 to 3 November, independent publishers of thriller, noir and detective novels, organising a specialised exhibition. After the preview in October held in Liberamente Libri, in Viale Alberti, the festival will move to the Classense Library with three further meetings organised in collaboration with Centro Relazioni Culturali: on 22 November with Marcello Simoni, on 17 January with Alessia Gazzola and on 18 January with Licia Troisi.



In arrivo il festival mondiale dei videoclip

THE WORLD MUSIC VIDEO FESTIVAL IS COMING



MAGinACTION – primo e unico festival mondiale del videoclip, terza edizione, si svolgerà dall'11 al 13 ottobre per la prima volta a Ravenna, al teatro Alighieri. Si conferma l'impianto del festival, caratterizzato da proiezioni in anteprima, dai "capolavori immaginati" (videoclip di brani già noti), dalle video storie e dalle interviste con gli artisti, oltre a due concorsi: uno rivolto ai giovani videomaker tra i 14 e i 35 anni, l'altro per i migliori videoclip del biennio 2018 – 2019. Partner dell'evento sono, tra gli altri, Billboard Italia, RTL, FIMI, SCF, Sony, Universal e Warner, corso internazionale La voce artistica. Con il contributo del Comune di Ravenna, della Camera di Commercio e della Regione Emilia Romagna, di BPER e altri. Ingresso gratuito.

MAGinACTION - the first and only world music video festival - will take place for the first time in Ravenna, at the Dante Alighieri Theatre, from 11 to 13 October. Reaching its third edition, the festival is confirming again its usual format with premiere screenings "Capolavori Immaginati" (music videos of already known songs), video-stories and interviews with the artists. Not to forget the two competitions: one addressed to young filmmakers between 14 and 35 years old, and one for the best 2018-2019 music videos. Partners of the event are, among the others, Billboard Italia, RTL, FIMI, SCF, Sony, Universal & Warner, International Award "La Voce Artistica". With the support of the Municipality of Ravenna, Chamber of Commerce, Regione Emilia Romagna, BPER and others. The event is free.

Un fine settimana stellare

A "STAR" WEEKEND



n fine settimana interamente dedicato a Star Wars, dal 30 novembre al 1 dicembre, farà base all'Almagià grazie ad EmpiRa, associazione ravennate di appassionati della saga, che permetterà a tutti i partecipanti di vivere un'esperienza mai realizzata prima in Italia. Scenografie dedicate, attrazioni a grandezza naturale, oltre a esposizioni Lego, Escape Room, realtà virtuale per provare a brandire una vera e propria spada laser, secret cinema, conferenze con esperti e divulgatori, parate dei costumi, area gaming e ospiti internazionali.

weekend entirely dedicated to **Star Wars** will land at Almagià thanks to EmpiRa, an association of Ravenna created by the fans of the Saga. All participants will have an experience like never seen before here in Italy: dedicated sets, full-scale attractions and

many other things like Lego, Escape Room, virtual reality to hold and try a real lightsaber, secret cinema, conferences with experts and disseminators, parades with costumes, gaming area and international guests.

Di corsa tra i siti Unesco

RUN THROUGH THE CITY TOUCHING THE UNESCO SITES

el weekend dall'8 al 10 novembre Ravenna sarà invasa dai colori e dal calore della ventunesima edizione della Maratona di Ravenna Città d'Arte. Non solo un appuntamento sportivo, ma un vero e proprio evento internazionale che richiamerà in Romagna decine di migliaia di persone e che avrà come fulcro l'Expo Marathon Village nei giardini pubblici, oltre a via di Roma nei pressi del MAR.

Tre le prove di domenica 10 novembre sulle quali scegliere di cimentarsi: i 42 km della Maratona, i 21 della Half Marathon, ma anche i 10,5 km dell'attesissima Martini Good Morning Ravenna aperta a tutta la città, sia a chi vorrà confrontarsi con il cronometro sia a chi sceglierà di camminare. Un percorso unico, che tocca ben otto monumenti paleocristiani riconosciuti dall'Unesco Patrimonio mondiale dell'umanità come la basilica di San Vitale, il mausoleo di Galla Placidia, il battistero degli Ariani e quello degli Ortodossi, le basiliche di Sant'Apollinare Nuovo e in Classe, la Cappella arcivescovile e il mausoleo di Teodorico. Ma anche tanti altri punti di interesse come la tomba di Dante, la Rocca Brancaleone e la Darsena di città.

Quest'anno inoltre la Fidal assegnerà il titolo tricolore dei Campionati Italiani di Maratona, sia Assoluti che Master, proprio a Ravenna.

etween Friday 8 and Sunday 10 November, the colours and the enthusiasm of the 21st edition of the Ravenna Marathon City of Art will invade Ravenna. It's not only a sporting event but a real international event that will attract dozens of thousands of persons in Romagna, with its hub at the Expo Marathon Village, at Giardini Pubblici, and in Via di Roma near the Mar museum.

The competitions on Sunday 10 November are manifold: Marathon - 42 km, Half-Marathon - 10.5 km, but also the longawaited Martini Good Morning Ravenna, the competition open to all, both who wants to compete with the stopwatch and who just wants to walk. It's a unique route that touches eight late Christian monuments acknowledged Unesco sites, such as the Basilica of Sant'Apollinare Nuovo, the Basilica of Sant'Apollinare in Classe, the Archiepiscopal Chapel, the Arian Baptistery, the Neonian Baptistery and the Mausoleum of Theoderic. Moreover, it will also run by Dante's Tomb, the Brancaleone Fortress and the City Dock. This year, on this occasion, Fidal will award the Italian Flag of the Marathon Italian Awards, Absolute and Master





Notte d'Oro con Noemi e Rocco Hunt

ALL IS SET FOR THE NOTTE D'ORO WITH NOEMI AND ROCCO HUNT



na serata speciale sarà la *Notte d'Oro* con i cantanti *Noemi e Rocco Hunt*, il 5 ottobre dalle 22 in piazza del Popolo. I due artisti si alterneranno sul grande palco allestito per l'occasione, proponendo i loro successi tra rock e rap urbano.

Ma la grande festa d'autunno inizia già nel pomeriggio con eventi di musica live, gastronomia, teatro, diset, mostre, danza, performance che appariranno nel centro storico e non solo. Bar, ristoranti, gallerie, negozi e angoli suggestivi della città si coloreranno per una lunga e multiforme notte. L'inverno sta arrivando, ma prima c'è la Notte d'Oro Ravenna!

special evening with singers Noemi and Rocco Hunt will await you in Piazza del Popolo for the Notte d'Oro, on 5 October starting from 10pm. The two artists will take turns on the big stage set up in Piazza del Popolo, singing their most famous songs, for a concert between rock and urban rap. But the great autumn celebrations are already starting in the afternoon, with live music and food and drink events as well as theatre and dance performances, DJ mix, exhibitions and much more, hitting the city centre and Ravenna's places. Winter is coming... but before, don't miss the Notte d'Oro!

Tutto il programma su/See the full programme on www.nottedoro.it





Autunno goloso con Giovinbacco e Art & Ciocc.

IT WILL BE A TASTY AUTUMN WITH GIOVINBACCO AND ART & CIOCC.

al 25 al 27 ottobre le piazze del centro storico di Ravenna diventano il teatro del buon vino e del buon cibo di Romagna con GiovinBacco. Sangiovese in Festa, la più grande manifestazione enologica della Romagna. Per tre giorni piazza del Popolo diventa la piazza dei vini delle migliori cantine di Romagna che propongono oltre al Sangiovese, anche le loro migliori produzioni di vini bianchi, rossi, rosé e passiti. Piazza Kennedy è invece la piazza dedicata alla ristorazione romagnola di qualità. Altri luoghi sono vetrina della piadina e paste ripiene, dell'olio e del pane. Il sabato e la domenica GiovinBacco è accompagnato dal mercato di Madra in via M. Gordini e via C. Ricci. I maestri cioccolatieri saranno invece i protagonisti dal 31 ottobre al 3 novembre di un nuovo appuntamento con Art & Ciocc.

rom 25 to 27 October, the piazzas of the city centre will be the scene of the good food and exquisite wines of Romagna with GiovinBacco.

Sangiovese in Festa, the greatest wine festival in Romagna. During this three-day event, Piazza del Popolo will become the place of wines, with products from the best wineries of Romagna, which will offer not only the typical Sangiovese but also their best white and red wines, rosé and straw wines. Piazza Kennedy, on the other hand, will be dedicated to the high quality food of Romagna, whereas some other spots will be the showcase for piadina, filled pasta, oil and bread. On Saturday and Sunday, GiovinBacco will be sided by Madra, the farmers market in Via M. Gordini and in Via C. Ricci. Ravenna will continue with its autumn tastings from 31 October to 3 November, with a new edition of Art & Ciocc. and its Maître Chocolatiers.

PANORAMA DI MOSTRE

EXHIBITION OVERVIEW

BIBLIOTECA CLASSENSE

Via Baccarini 3 Ingresso libero

> FINO AL 29 SETTEMBRE

Maria Kompatsiari

Manica Lunga

Orari: feriali e domenica 15.30 - 18.30. Lunedì chiuso

> VISITE GUIDATE 22 SETTEMBRE, 12 E 27 OTTOBRE ORE 17.30 Prenotazioni: segreteriaclas@classense.ra.it

> DAL 22 SETTEMBRE AL 22 NOVEMBRE

Ascoltare bellezza / Equinozio d'autunno - Arnold Mario Dall'O / SUBMISSION

Sala del Mosaico

Orari: martedì - sabato, domenica 14-18

> FINO AL 9 NOVEMBRE

Sfogliando la luna. Un viaggio nelle collezioni classensi a cinquant'anni dal "grande balzo per l'umanità"

Corridoio grande

Orari: martedì - sabato 9 -19, domenica e lunedì 14 - 19

BIBLIOTECA ORIANI

Via C. Ricci 26

Orari: dal lunedì, mercoledì e venerdì 10 - 13; martedì, giovedì e sabato 10 - 13 e 15 - 18, domenica 10 - 18. Ingresso libero

> FINO AL 20 OTTOBRE

Dante Plus. Uno, nessuno, centomila volti

A cura di Marco Miccoli, in compartecipazione con il Comune di Ravenna

PALAZZO RASPONI 2

Via M. D'Azeglio, 2. Ingresso libero

Orari: 15-19 giovedì e venerdì; 10-13 / 15-19 sabato e domenica

> FINO AL 22 SETTEMBRE

IN LIMINE - Sulla soalia

Mostra fotografica di Angelica Ruggiero

> DAL 27 AL 29 SETTEMBRE

I colori dell'Asia e oltre.." mostra di Ania Baldoni"

> DAL 30 SETTEMBRE AL 7 OTTOBRE

Mostra fotografica

> DAL 9 AL 22 OTTOBRE

Black magic women - Mostra collettiva

GALLERIA FARO ARTE

Piazza Marinai d'Italia 20, Marina di Ravenna Ingresso libero

> FINO AL 22 SETTEMBRE

Alfonso Frasnedi: le tracce e i colori della pittura Orari: 11 - 13 / 15 - 19 sabato e domenica

 DAL 28 SETTEMBRE AL 13 OTTOBRE - RavennaMosaico 2019
 MATERIA & MEMORIA - Bipersonale dell'architetto Alex de Muzio e della mosaicista Andrea Cristino

Orari: 17-19 venerdì, sabato e domenica



VISITE GUIDATE

GUIDED TOURS

VISITE GUIDATE / GUIDED TOURS ■ ■ ■ ■

A pagamento. Prenotazione online www.visiteguidateravenna.it Per info: visiteguidate@ravennaincoming.it - tel. 0544 482838

Booking and payment online on www.tourinravenna.com
For information: visiteguidate@ravennaincoming.it - tel. +39 0544

Punto d'incontro e pagamento: 20 minuti prima dell'orario della visita allo lat Ravenna di piazza San Francesco 7

> Tessere di Mosaico

TUTTI I GIORNI ALLE 10.30

Visita guidata in italiano e inglese

Una guida esperta vi accompagnerà alla scoperta dei mosaici di tre monumenti Unesco: Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, Basilica di San Vitale e Mausoleo di Galla Placidia

> Alla Scoperta di una Bottega di Mosaico

Punto d'incontro e pagamento: 20 minuti prima dell'orario della visita KOKO Mosaico

Visita guidata in italiano e inglese OGNI SABATO

ore 11 (italiano) ore 11.30 (inglese)

Un percorso guidato alla scoperta dell'arte del mosaico, in una bottega del centro storico, dove le tecniche tradizionali si fondono con progetti e idee contemporanee.

> Notte d'Oro e Halloween

Nel sito www.visiteguidateravenna.it tutte le proposte di tour in città



VIENI A SCOPRIRE IL PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE

Visite guidate a cura di RavennAntica alla scoperta del nuovo Museo Classis Ravenna, della Basilica di Sant'Apollinare in Classe e dell'Antico Porto di Classe.

A pagamento. Prenotazione consigliata: 0544. 473717/527308/478100

www.parcoarcheologicodiclasse.it

> Museo Classis Ravenna

Via Classense, 29 - Classe (Rayenna) **FINO AL 3 NOVEMBRE**

Tutti i sabati e le domeniche e venerdì 1 novembre alle ore 10.30 e alle ore 15

> Basilica di Sant'Apollinare in Classe

Via Romea Sud, 224 - Classe (Ravenna) DAL 7 SETTEMBRE AL 3 NOVEMBRE

Tutti i sabati e le domeniche e venerdì 1 novembre alle ore 12 e alle ore 16.30

> 22 SETTEMBRE GIORNATE EUROPEE DEL PATRIMONIO

Ore 15.30 e 17.15 visita guidata gratuita a cura del Polo Museale dell'Emilia Romagna

> Antico Porto di Classe

Via Marabina, 7 - Zona Ponte Nuovo - Classe (Ravenna) FINO AL 3 NOVEMBRE

Tutti i sabati e le domeniche e venerdì 1 novembre alle ore 11.30 e 16.30

INIZIATIVE DEL POLO MUSEALE DELL'EMILIA ROMAGNA

> 21 SETTEMBRE GIORNATE EUROPEE DEL PATRIMONIO

Dalle 20 alle 22.30 apertura straordinaria serale, ingresso 1€ "Battistero degli Ariani, Mausoleo di Teodorico, Palazzo di Teodorico e Museo Nazionale"

> 6 OTTOBRE, 3 NOVEMBRE, #IOVADOALMUSEO

Dalle 8.30 alle 19 Ingresso gratuito in tutti i luoghi della cultura MiBAC di Ravenna

Museo Nazionale, via San Vitale 17. A pagamento, no prenotazione

> 22 SETTEMBRE GIORNATE EUROPEE DEL PATRIMONIO

Ore 10.30 visita guidata

> 5 OTTOBRE, NOTTE D'ORO

Dalle 20 alle 22.30 apertura straordinaria serale a pagamento

Palazzo di Teodorico, via Alberoni angolo via di Roma Ingresso 2 euro, no prenotazione

> 21 SETTEMBRE GIORNATE EUROPEE DEL PATRIMONIO

Ore 10.30 visita guidata gratuita a cura dei Servizi educativi

> 7, 14, 21, E 28 SETTEMBRE MUSICA A PALAZZO

Dalle ore 8.30 - 13.30; 20 - 23

Concerti, incontri culturali e visite guidate. Ingresso 2€

Mausoleo di Teodorico

Via delle Industrie 14

> 21 SETTEMBRE GIORNATE EUROPEE DEL PATRIMONIO

Ore 17.15 visita guidata a cura dei Servizi educativi

> 5 OTTOBRE, NOTTE D'ORO

Dalle 20 alle 22.30 apertura straordinaria serale a pagamento

Battistero degli Ariani

Piazzetta deali Ariani

> 21 SETTEMBRE GIORNATE EUROPEE DEL PATRIMONIO

Ore 21.30 visita guidata a cura dell'Arch. Serena Ciliani, ingresso 1€

RAVENNA WELCOME

A pagamento, su prenotazione: 328.4926655, 339.1230856, guideinretecna@gmail.com

> FINO AL 26 OTTOBRE OGNI SABATO ORE 16

Tour del centro con ingresso ai principali siti Unesco, a fine visita aperitivo in enoteca (facoltativo). Punto di incontro davanti alla biglietteria di San Vitale, via Argentario 22.

RACCONTANDO DANTE

A pagamento, punto d'incontro: Antichi Chiostri Francescani, via Dante Alighieri 2A. Su prenotazione: 348.5122597

> SABATO 28 SETTEMBRE, 26 OTTOBRE E 23 NOVEMBRE ORE 11 Raccontando Dante

Visita guidata a: Antichi Chiostri Francescani, Museo Dantesco, Tomba di Dante, Quadrarco di Braccioforte e piazza San Francesco

MUSEO NATURA ED ESCURSIONI NEL PARCO DEL DELTA DEL PO

A pagamento, su prenotazione: tel. 0544.528710, 335.5632818, www.natura.ra.it (è attivo servizio di noleggio biciclette e binocoli)

15 SETTEMBRE ore 8.30

Pedalata tra storia e natura, escursione guidata in bicicletta a cura di ANPI Sant'Alberto e Museo Natura

15 SETTEMBRE ore 15.30 e 16.30

Caccia al tesoro fotografica, alla ricerca dei tesori del fiume. della valle e del paese

15 SETTEMBRE ore 17

eggiata tra il Reno e le Valli, escursione guidata con binocolo alla scoperta delle valli

22, 29 SETTEMBRE ORE 10

icicletta alla scoperta dei fenicotteri, tour guidato attraverso le Valli di Comacchio alla scoperta della natura del Delta del Po con visita all'oasi di Volta Scirocco

5 OTTOBRE ore 15

e Querce di Dante, escursione a piedi alla scoperta dei paesaggi raccontati nella Divina Commedia

CENTRO VISITE CUBO MAGICO BEVANELLA

Via Canale Pergami 80, Savio

A pagamento, su prenotazione: 0544.528710, 335.5632818 ari: 15 - 18, domenica e festivi 9.30 - 12.30 e 15 - 18

15 SETTEMBRE ore 15.30

scursione in canoa, escursione guidata lungo il torrente Bevano

21 SETTEMBRE ore 16

In Barca nel cuore del Delta, escursione in barca elettrica tra Ortazzo e Ortazzino

22 E 29 SETTEMBRE ore 16

Passeggiata delle erbe, alla scoperta delle erbe spontanee della Pineta di Classe

TRAIL ROMAGNA, NATURA IN MOVIMENTO

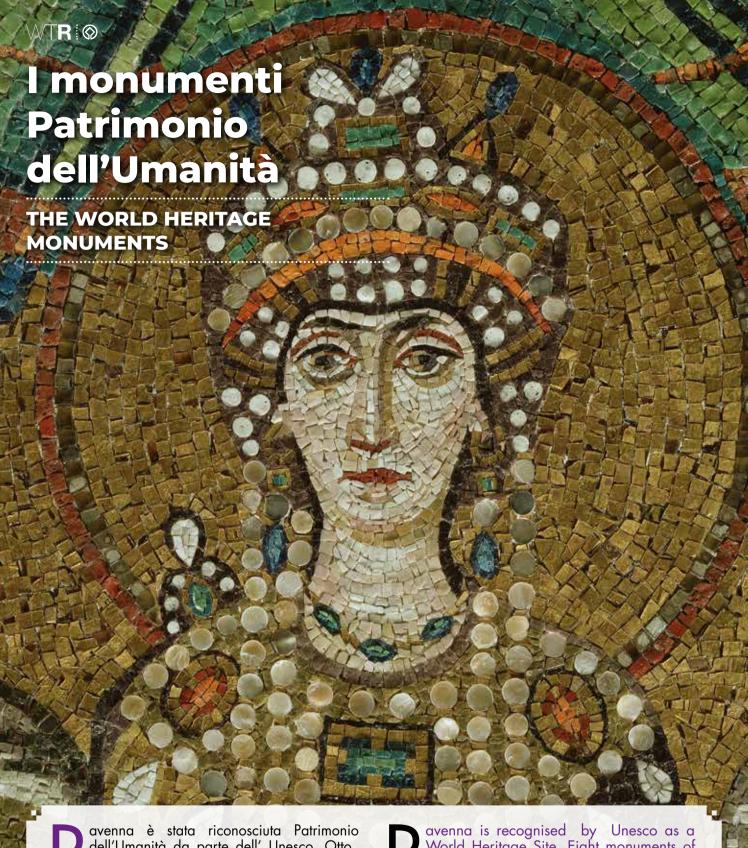
A pagamento, su prenotazione su www.trailromagna.eu

DAL 28 SETTEMBRE AL 13 OTTOBRE

ntineRA Festa del cammino consap

Programma completo su www.trailromagna.eu





avenna è stata riconosciuta Patrimonio dell'Umanità da parte dell' Unesco. Otto monumenti della città sono stati inseriti nella Lista del Patrimonio Mondiale Unesco con la seguente motivazione: "L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è d'importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea".

avenna is recognised by Unesco as a World Heritage Site. Eight monuments of the city have been added to the Unesco World Heritage List because "The site is of outstanding universal value being of remarkable significance by virtue of the supreme artistry of the mosaic art that the monuments contain, and also because of the crucial evidence that they provide of artistic and religious relationships and contacts at an important period of European cultural history".

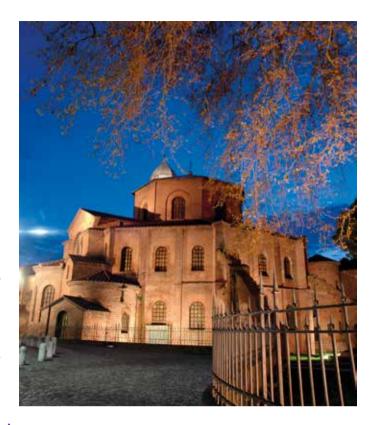
⊕ Basilica di San Vitale

BASILICA OF SAN VITALE

INGRESSO/ENTRANCE: via Galla Placidia BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: via Argentario, 22

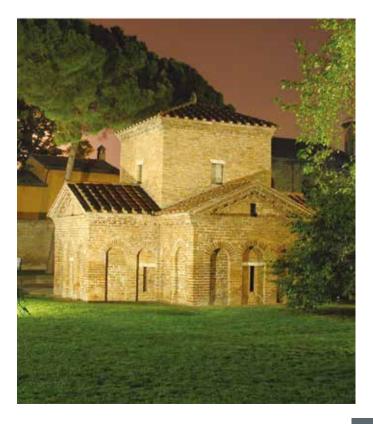
Consacrata nel 548 d.C., è uno dei monumenti più importanti dell'arte paleocristiana. L'influenza orientale assume qui un ruolo dominante: non più la basilica a tre navate, ma un nucleo centrale a pianta ottagonale, sormontato da una grande cupola. Al suo interno lo sguardo è catturato dagli alti spazi e dalle decorazioni musive dell'abside, tra cui la rappresentazione della coppia imperiale di Bisanzio, Giustiniano e Teodora.

Consecrated in 548 AD, it is one of the most important monuments of the Early Christian art. The eastern influence has a dominant role here: no longer a Basilica with nave and three aisles but a central octagonal plan topped by a large cupola. Inside San Vitale, the eyes are drawn up to the mosaic decorations of the apse with the extraordinary representation of the Byzantine imperial couple, Justinian and Theodora.



> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Fino al 3 novembre: tutti i giorni 9-19. Dal 4 novembre: tutti i giorni 10-17. Ultimo accesso 15 minuti prima dell'orario di chiusura. Solo biglietto cumulativo. Until 3 November: every day 9am-7pm. From 4 November: every day 10am-5pm. Last admission: 15 minutes before closing time. Combined ticket only.



⊕ Mausoleo di Galla Placidia

MAUSOLEUM OF GALLA PLACIDIA

INGRESSO/ENTRANCE: via Galla Placidia BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: via Argentario, 22

Sorella dell'imperatore Onorio, Galla Placidia fece costruire questo piccolo mausoleo a croce latina intorno alla metà del V sec. Tuttavia non fu mai utilizzato dall'imperatrice, che fu sepolta a Roma. La semplicità dell'esterno si contrappone alla ricchezza della decorazione musiva interna. Le innumerevoli stelle della sua cupola hanno affascinato molti visitatori, tra cui il jazzista Cole Porter.

This small Mausoleum with a Latin cross plan was built halfway through the 5th century by Galla Placidia, the sister of Emperor Honorius. However, it was never used by the Empress because she was buried in Rome. The simplicity of the exterior contrasts with the lavish decoration of the interior. The countless mosaic stars of the dome have fascinated many visitors of Ravenna, including the jazz player Cole Porter.

⊕ Basilica Sant'Apollinare Nuovo

BASILICA OF SANT'APOLLINARE NUOVO

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: Via di Roma 53

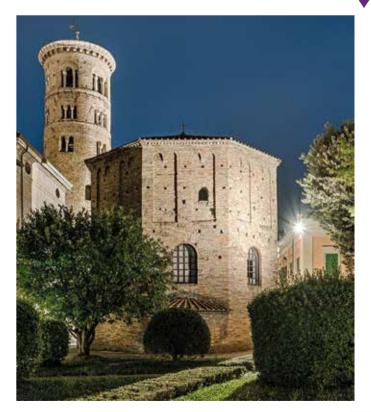
Fondata da Teodorico nel VI sec. accanto al suo palazzo, in origine era adibita a Chiesa palatina di culto ariano. Al suo interno sopravvive la decorazione musiva originaria, che permette di ricostruire l'evoluzione del mosaico parietale bizantino dall'età teodoriciana a quella giustinianea. Le 26 scene cristologiche, risalenti al periodo di Teodorico, rappresentano il più grande ciclo monumentale del Nuovo Testamento e, fra quelli a mosaico, il più antico giunto sino a noi.

Erected in the 6th century by Theoderic close to his palace, the Basilica was originally a Palatine Church of Arian religion. The original mosaics of the interior document the evolution of Byzantine wall mosaics from the era of Theoderic to that of Justinian. The 26 Christological scenes from the period of Theoderic are one of the biggest monumental cycles and the most ancient mosaic work of the New Testament of all times. and Theodora.



> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Fino al 3 novembre: tutti i giorni 9-19. Notte d'Oro (5 ottobre) Basilica Sant'Apollinare Nuovo, apertura straordinaria 21-22.30 evento gratuito "L'amor sacro e l'amor profano". Dal 4 novembre: tutti i giorni 10-17. Ultimo accesso 15 minuti prima dell'orario di chiusura. Solo biglietto cumulativo.
Until 3 November: every day 9am-7pm. Notte d'Oro (5 October) Basilica Sant'Apollinare Nuovo, special opening 9pm-10.30pm for a special free event.
From 4 November: every day 10am-5pm. Last admission: 15 minutes before closing time. Combined ticket only.



⊕ Battistero Neoniano (o degli Ortodossi)

NEONIAN (ORTHODOX) BAPTISTERY

INGRESSO E BIGLIETTERIA ENTRANCE & TICKET OFFICE Piazza Duomo 1

Il battistero è uno dei più antichi monumenti di Ravenna. La sua architettura risale probabilmente agli inizi del V sec., mentre le decorazioni ai tempi del vescovo Neone (metà V sec.).

Di forma ottagonale e in muratura, l'interno presenta marmi, stucchi e mosaici di evidente influenza ellenisticoromana; al centro della cupola, un mosaico raffigurante il battesimo di Cristo circondato dai 12 apostoli.

It is one of the most ancient monuments in Ravenna, probably dating back to the early 5th century. Its decoration goes back to the time of Bishop Neon (mid-5th century). The brick building is octagonal in shape; the interior is decorated with marbles, stuccos and mosaics of Hellenic-Roman influence. The ceiling mosaic depicts the Baptism of Christ surrounded by the 12 apostles.player Cole Porter.

ARCHIEPISCOPAL CHAPEL (ST. ANDREW'S CHAPEL)

INGRESSO E BIGLIETTERIA ENTRANCE & TICKET OFFICE: Piazza Arcivescovado 1

Costruita dal vescovo Pietro II durante il regno di Teodorico, è l'unico esempio di cappella arcivescovile paleocristiana ancora integra. È costituita da un vano a pianta cruciforme preceduto da un vestibolo, entrambi rivestiti in marmo e mosaici, che raffigurano la glorificazione di Cristo in chiave anti-ariana. La decorazione della volta del vestibolo presenta 99 specie di uccelli, alcune caratteristiche del territorio ravennate, sullo sfondo di un cielo dorato.

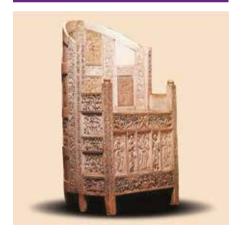
Built as a private chapel by Bishop Peter II during Theoderic's rule, it is the only extant intact archiepiscopal chapel of the Early Christian era. The cross-shaped chapel is preceded by a small vestibule, both covered with marble and mosaics showing an anti-Arian glorification of Christ. The decoration of the vault of the vestibule shows 99 species of birds-some of which typical of Ravenna's natural areas-on a golden sky.



> ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

Fino al 3 novembre: tutti i giorni 9-19. Dal 4 novembre: tutti i giorni 10-17. Ultimo accesso 30 minuti prima dell'orario di chiusura.
Solo biglietto cumulativo.
Until 3 November: every day 9am-7pm. From 4 November: every day 10am-5pm. Last admission

November: every day 10am-5pm. Last admission: 30 minutes before closing time.
Combined ticket only.



Museo Arcivescovile

ARCHIEPISCOPAL MUSEUM

INGRESSO E BIGLIETTERIA ENTRANCE & TICKET OFFICE: Piazza Arcivescovado 1

Nel Palazzo dell'Arcivescovado di Ravenna il Museo accoglie numerose opere d'arte e reperti archeologici provenienti dall'antica cattedrale e da altre costruzioni ora distrutte. Il percorso espositivo, costituito da quattro sale adiacenti alla Cappella di Sant'Andrea, è molto suggestivo. Sulla torre Salustra è esposta la famosissima Cattedra vescovile di Massimiano: una delle più celebri opere in avorio eseguita da artisti bizantini nel VI secolo d.C.

Situated in the Archiepiscopal Palace of Ravenna, the Archiepiscopal Museum hosts numerous artworks and archaeological finds that belonged to the ancient city cathedral and to other buildings now demolished. The suggestive tour explores four rooms adjacent to St. Andrew's Chapel. The Salustra tower displays the famous ivory throne of Maximian, one of the most famous carved ivory works executed in the 6th century by Byzantine artists.

1 >INFO E BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION

Il biglietto per: Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia, Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano, Cappella e Museo Arcivescovile. È SOLO CUMULATIVO - intero 9,50 €, ridotto 8,50 € - e comprende anche il Museo Arcivescovile; è valido per 7 giorni consecutivi dalla data di emissione e dà diritto ad un solo ingresso per monumento.

COMBINED TICKET ONLY - admission €9.50, concession €8.50. The ticket includes admission to: Basilica of San Vitale, Mausoleum of Galla Placidia, Basilica of Sant'Apollinare Nuovo, Neonian Baptistery, Archiepiscopal Chapel and Archiepiscopal Museum. The ticket is valid for 7 consecutive days from the date of issue and entitles the holder to one entry for each monument.

Per informazioni/for information: tel. +39 0544.541688 | www.ravennamosaici.it | @RavennaMosaici

⊕ Mausoleo di Teodorico

MAUSOLEUM OF THEODERIC

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Via delle Industrie 14 | Tel. + 39 0544.456701

Edificato da Teodorico come propria sepoltura attorno al 520 d.C., è realizzato in blocchi di pietra d'Istria. È articolato in due ordini sovrapposti decagonali, sormontati da una grande cupola monolitica di circa 10 m di diametro. Nel corso dei secoli la tomba è stata spogliata delle sue decorazioni e adibita a funzioni diverse. Al suo interno oggi si trova una vasca di porfido che presumibilmente accolse le spoglie di Teodorico.

Erected by Theoderic around 520 AD as his own resting place, this mausoleum of Istrian stone is divided into two decagonal orders crowned by a monolithic dome measuring 10m in diameter. Over the centuries, its decorations were gradually stripped off and the tomb was used for different functions. In its interior, there is a circular porphyry tub where Theoderic was presumably buried.



> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 4 € | Tariffa agevolata 18-25 anni 2 € / Subsidised price (18 to 25 years old) €2
Fino al 26 ottobre: tutti i giorni 8.30-19. Dal 27 ottobre: tutti i giorni 8.30-16.30. La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura.
Until 26 October: every day 8.30am-7pm. From 27 October: every day 8.30am-4.30pm. Last admission: 30 minutes before closing time.

Mausoleo di Teodorico



⊕ Battistero degli Ariani

ARIAN BAPTISTERY

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Via degli Ariani | Tel.+39 0544.543724

Fu costruito verso la fine del V sec. sotto Teodorico, quando l'arianesimo era religione ufficiale di stato. Nulla è rimasto degli antichi stucchi e ornamenti che decoravano le pareti interne. La cupola, invece, conserva il mosaico originale raffigurante il Battesimo di Cristo e i 12 apostoli che, pur richiamando lo schema iconografico del Battistero Neoniano, testimonia il culto ariano di corte.

It was built in the late 5th century under Theoderic, when the Arian cult was the official state religion. Nothing remains of the ancient stuccos and decorations of the internal walls, but the original mosaics of the dome depicting the Baptism of Christ and the 12 apostles can still be seen. The mosaics are an evidence of the Arian beliefs of the court, though inspired by the iconography of the Baptistery of Neon.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 1 €

Fino al 26 ottobre: tutti i giorni 8.30-19.30. Dal 27 ottobre: tutti i giorni 8.30-16.30. La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura. Until 26 October: every day 8.30am-7.30pm. From 27 October: every day 8.30am-4.30pm. Last admission: 15 minutes before closing time.

f Battistero degli Ariani

⊕ Basilica di Sant'Apollinare in Classe

BASILICA OF SANT'APOLLINARE IN CLASSE

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Via Romea Sud 224-Classe (Ra) | Tel. +39 0544.527308

A circa 8 km dal centro di Ravenna, fu edificata durante la prima metà del VI sec. su un'area cimiteriale dove il protovescovo Apollinare trovò probabile sepoltura. La chiesa è uno dei più grandi esempi di basilica paleocristiana. Nonostante le spoliazioni subite nel corso dei secoli, conserva ancora l'originario splendore. È ammirata per i mosaici policromi del catino absidale e gli antichi sarcofagi marmorei degli arcivescovi.

8 km away from the city centre, the basilica was built in the first half of the 6th century on an ancient burial area, where Saint Apollinaris - one of the first bishops of Ravenna - was probably buried. The church is one of the greatest examples of Early Christian basilica. Despite the plundering over the centuries, the basilica has preserved its original splendour. It is now admired for its polychrome apse mosaics and ancient marble sarcophagi of archbishops.



> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 5 €

Tariffa agevolata 18-25 anni 2 €/Subsidised price (18 to 25 years old) €2 Feriali 8.30-19.30. Domenica e festività religiose 13-19.30, nella mattinata si celebrano funzioni religiose. La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di

Weekdays 8.30am-7.30pm. Sunday and religious holidays: 1pm-7.30pm, religious services are held on Sunday morning. Last admission: 30 minutes before closing time.

1 Museo Nazionale di Ravenna

RAVENNA NATIONAL MUSEUM

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Via San Vitale 17 | Tel. +39 0544,213902/543724

Situato nel complesso monumentale di San Vitale, il Museo Nazionale di Ravenna raccoglie prestigiosi reperti archeologici anche di V e VI secolo, provenienti dai monumenti paleocristiani e bizantini Unesco. Oltre alle collezioni di armi antiche, avori, ceramiche, icone e bronzetti rinascimentali, molto importante è il ciclo di affreschi del Trecento, capolavoro di Pietro da Rimini, staccato dall'antica chiesa di Santa Chiara in Ravenna.

Ravenna National Museum is situated in the monumental complex of San Vitale and preserves significant archaeological fragments of the 5th and 6th centuries from Unesco Early Christian and Byzantine monuments. Together with collections of ancient weapons, ivories, ceramics and Renaissance bronze statuettes, the Museum also hosts a remarkable series of 14th-century frescoes by Pietro da Rimini taken from the Church of Santa Chiara in Ravenna.



> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 6 €

Tariffa agevolata 18-25 anni 2 €/Subsidised price (18 to 25 years old) €2 Dal martedì alla domenica 8.30-19.30. Lunedì chiuso (salvo aperture straordinarie).

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura.

From Tuesday to Sunday 8.30am-7.30pm. Closed on Monday (except special openings). Last admission: 30 minutes before closing time.

(1) >INFO E BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION

Per le informazioni sulle aperture e chiusure straordinarie del Mausoleo di Teodorico, Battistero degli Ariani e Basilica di Sant'Apollinare in Classe, consultare il sito: www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it oppure telefonare al numero: +39 0544.543724 - Giornate ad ingresso gratuito: domenica 6 ottobre, 3 novembre, 1° dicembre. Giornate Europee del Patrimonio (sabato 21 e domenica 22 settembre): aperture straordinarie serali 20-23 (ultimo accesso 22.30) con ingresso a 1€ al Museo Nazionale, Battistero degli Ariani, Palazzo di Teodorico, Mausoleo di Teodorico, Basilica di Sant'Apollinare in Classe.

Museo Nazionale di Ravenna 🚯 Basilica Classe

For information on special opening and closing times of the Mausoleum of Theoderic, the Basilica of Sant'Apollinare in Classe and the Arian Baptistery, please visit the website: www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it or call +39.0544.543724 - Free admission on: Sunday 6 October, 3 November, 1 December. European Heritage days (Saturday 21 and Sunday 22 September): special evening opening 9pm-11pm (last admission 10.30pm) with admission €1 at the National Museum, Arian Baptistery, Theoderic's Palace, Mausoleum of Theoderic, Basilica of Sant'Apollinare in Classe.

È possibile usufruire anche di un biglietto cumulativo/Combined tickets are also available:

> Museo Nazionale di Ravenna + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe: Intero/admission 10 €

Domus dei Tappeti di Pietra

DOMUS OF THE STONE CARPETS

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Via Barbiani, ingresso dalla Chiesa di Sant'Eufemia

La Domus dei Tappeti di Pietra, uno dei più importanti siti archeologici italiani scoperti negli ultimi decenni, è costituita da 14 ambienti pavimentati con meravigliosi mosaici policromi appartenenti ad un edificio bizantino del V-VI secolo d. C. È stata insignita di numerosi premi e riconoscimenti, tra cui il Premio Bell'Italia 2004 e il Premio Francovich 2017. Al suo interno si possono ammirare splendide pavimentazioni decorate con elementi geometrici, floreali e figurativi ritenuti unici, come nel caso della *Danza dei* geni delle Stagioni o come per la figura del Buon Pastore.



The Domus of the Stone Carpets, one of the most important Italian archaeological sites discovered in recent decades, comprises no fewer than 14 rooms paved with marvellous polychrome mosaics, which belonged to an original Byzantine private house (Domus) dating back to the 5th-6th century AD. It was awarded several prizes, such as the 2004 Bell'Italia award or the 2007 Francovich award. Visitors can admire splendid mosaic floors decorated with unique geometric, floral and figurative elements, such as the Dance of the Seasons Spirits or the Good Shepherd.

> ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.32512 | www.ravennantica.it | www.domusdeitappetidipietra.it

Intero/admission 4 € | Ridotto/concession 3 €

Tutti i giorni 10-18.30. Notte d'Oro (5 ottobre) apertura straordinaria dalle 10 alle 23. Dal 7 ottobre al 17 novembre: dal lunedì al venerdì 10-17; sabato, domenica e festivi 10-18. Dal 18 novembre: dal martedì alla domenica 10-17. Lunedì chiuso.

Possibilità di biglietto cumulativo: Domus + Museo TAMO + Cripta Rasponi 7 €

Every day 10am-6.30pm. Notte d'Oro (5 October) special opening from 10pm to 11pm. From 7 October to 17 November: from Monday to Friday 10am-5pm; Saturday, Sunday and holidays 10am-6pm. From 18 November: from Tuesday to Sunday 10am-5pm.

Combined ticket available for Domus + TAMO Museum + Rasponi Crypt €7

> ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.213371 | www.ravennantica.it | www.tamoravenna.it

Intero/admission 4 € | Ridotto/concession 3 €

Fino al 4 ottobre: dal lunedì al venerdì 10-14. Chiuso sabato e domenica. Dal 7 ottobre: dal lunedì al venerdì 10-17. Chiuso sabato e domenica.

Possibilità di biglietto cumulativo: Museo TAMO + Domus dei Tappeti di Pietra + Cripta Rasponi 7 €

Until 4 October: from Monday to Friday 10am-2pm. Closed on Saturday and Sunday. From 7 October: from Monday to Friday 10am-5pm. Closed on Saturday and Sunday.

Combined ticket available for: TAMO Museum + Domus of the Stone Carpets + Rasponi Crypt €7

Cripta Rasponi e Giardini Pensili

RASPONI CRYPT AND ROOF GARDENS

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Piazza San Francesco

La Cripta Rasponi e i Giardini Pensili presentano una splendida cripta, decorata con mosaici policromi a motivi ornamentali e con figure di animali, databili alla metà del VI secolo e provenienti dalla chiesa di San Severo, a Classe. Nelle tiepide giornate primaverili i turisti possono passeggiare tra i rigogliosi giardini pensili che si affacciano su Piazza San Francesco e, dallo splendido terrazzo, godere della vista sulla zona dantesca.

The Rasponi Crypt and the Roof Gardens feature a splendid crypt whose mosaic floor is decorated with ornamental patterns and animal figures dating back to mid-oth century and belonging to the church of San Severo in Classe. Warm spring days are perfect for a walk across the green Roof Gardens overlooking Piazza San Francesco, from which also the Area of Dante comes into view.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.215342 | www.ravennantica.it | www.criptarasponi.com

Intero/admission 2 € | Ridotto/concession 1 €

Fino al 6 ottobre: tutti i giorni 10-14. Notte d'Oro (5 ottobre): apertura straordinaria 10-23. Dal 7 ottobre: venerdì, sabato e domenica 10-18. Apertura su prenotazione per gruppi e scolaresche. Possibilità di biglietto cumulativo: Cripta Rasponi + Domus dei Tappeti di Pietra + Museo TAMO 7 € Until 6 October: every day 10am-2pm. Notte d'Oro (5 October): special opening 10am-11pm. From 7 October: Friday, Saturday and Sunday 10am-6pm. Open on request for groups and school groups. Combined tickets for Rasponi Crypt + Domus of the Stone Carpets + TAMO Museum €7

TAMO. Tutta l'Avventura del Mosaico

TAMO. ALL THE ADVENTURE OF MOSAIC

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Complesso di San Nicolò-via Rondinelli 2

Tamo. Tutta l'Avventura del Mosaico, è un museo dedicato all'arte musiva che ha sede nella trecentesca chiesa di San Nicolò. Propone mosaici eccellenti dal patrimonio musivo di Ravenna e del suo territorio, molti dei quali inediti, dall'epoca antica sino alle produzioni contemporanee. Presenta la sezione Mosaici tra Inferno e Paradiso dedicata ai mosaici danteschi e la sala del Genio delle Acque, con pavimenti musivi della domus imperiale romana rinvenuta in Piazza Garibaldi.

Tamo. All the Adventure of Mosaic is a museum dedicated to mosaic art, hosted in the 14th-century church of San Nicolò. The Museum displays mosaics of excellence, heritage of Ravenna and its territory - from ancient to contemporary works, including several unreleased pieces. The museum also features the section Mosaic between Hell and Heaven dedicated to the figure of Dante and the section The Spirit of Waters with mosaics floors of an old imperial Domus found in Piazza Garibaldi.

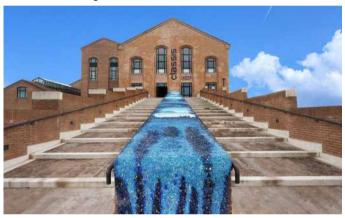
Classis Ravenna Museo della Città e del Territorio

CLASSIS RAVENNA. MUSEUM OF THE CITY AND OF THE TERRITORY

INGRESSO E BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: Via Classense 29-Classe (Ra)

Classis Ravenna racconta lo stretto legame tra Ravenna e le genti che vi si sono via via insediate. Il Museo propone un percorso nella storia dall'età preromana fino all'Alto Medioevo e presenta oltre 600 reperti originali, ma anche plastici, filmati e ricostruzioni 3D che raccontano l'evoluzione della città e del suo territorio. Senza dimenticare la sezione dedicata alla storia dell'edificio (ex zuccherificio di Classe) che tanta parte ha avuto nelle vicende economiche e sociali di Ravenna. Il Museo, unitamente all'Antico Porto e alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe, costituisce il Parco Archeologico di Classe.



Classis Ravenna tells the tight relationship between Ravenna and the peoples who settled there over the centuries. The Museum suggests a historical itinerary from the pre-Roman age to the Middle Ages and features over 600 original artifacts as well as films and 3D reconstructions that show the development of the city and of its territory. Furthermore, one section is dedicated to the history of the building itself (the ex sugar-factory of Classe), which played a central role in the economic and social events of Ravenna. The Museum, together with the Ancient Port and the Basilica of Sant'Apollinare in Classe, builds the Archaeological Park of Classe.

> ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.473717 | www.ravennantica.it | www.classisravenna.it Intero/admission $7 \in |$ Ridotto/concession $5 \in$

Fino al 6 ottobre: tutti i giorni 10-18.30.

Dal 7 ottobre al 30 novembre: dal martedì alla domenica 10-18. Lunedì chiuso. Biglietto famiglia (2+2) 20 €

Visite guidate su prenotazione: 40 € fino a 15 persone + 3 € dal 16° in poi.

Until 6 October: every day 10am-6.30pm

From 7 October: from Tuesday to Sunday 10am-6pm. Closed on Monday. Family (2+2) ticket €20

Guided tours on reservation: $ext{ } ext{ } ext{$

Biglietti cumulativi/Combined tickets:

Basilica Sant'Apollinare in Classe + Museo Classis + Antico Porto di Classe 14 € Basilica + Museo Classis 9 € | Basilica + Antico Porto 9 €

Antico Porto di Classe

THE ANCIENT PORT OF CLASSE

INGRESSO E BIGLIETTERIA **ENTRANCE & TICKET OFFICE:**

Via Marabina 7-Classe (Ra)

Il sito archeologico dell'Antico Porto di Classe è uno dei più importanti scali portuali del mondo romano e bizantino, situato nel Parco Archeologico di Classe, vicino al Museo Classis e alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe. Dal Centro Visite, in cui un mercante del tempo, tramite multi proiezioni a parete e pavimento, racconta la storia della città si prosegue passeggiando accanto ai magazzini portuali e alla strada basolata che attraversa l'area, lungo la quale lastre prospettiche con ricostruzioni di elementi architettonici non più presenti consentono ai turisti di calarsi nell'atmosfera dell'epoca.



The Ancient Port of Classe, one of the most important harbours during the Roman and Byzantine period, is situated in the Archaeological Park of Classe, near the Classis Museum and the Basilica of Sant'Apollinare in Classe. The visit will begin at the Visitor Centre, where an old merchant will explain the history of the town using projections on the walls and on the floor. Then, the visit will continue with a walk beside the original warehouses and the "strada basolata" (a typical street paved with stones) that crosses the area, where perspective panels with reconstructions of architectural elements no longer existing will allow the visitors to immerse in an atmosphere of other times.

> ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

www.anticoportoravenna.it

Intero/admission 5 € | ridotto/concession: 4 €

Fino al 3 novembre: sabato e domenica 10-18. Venerdì 1° novembre 10-18.

Apertura su prenotazione per gruppi e scolaresche. Chiuso dal 4 novembre, riapre a marzo 2020 NB: In caso di maltempo, verificare l'apertura del sito al +39 0544.478100

Until 3 November: Saturday and Sunday 10am-6pm. Friday 1° November 10am-6pm. Open on request for groups and school groups. Close from 4 November to March 2020 NB. In case of bad weather, please check the opening hours by calling +39 0544.478100

Biglietti cumulativi/Combined tickets:

Basilica Sant' Apollinare in Classe + Museo Classis + Antico Porto di Classe 14 € Basilica + Museo Classis 9 € | Basilica + Antico Porto 9 €

Gli orari indicati potrebbero subire variazioni non dipendenti dalla volontà della Fondazione RavennAntica. Si consiglia di verificare le aperture sul sito www.ravennantica.it The opening hours may vary for reasons not depending on RavennAntica Foundation. You are kindly invited to check the website: www.ravennantica.it

MAR, Museo d'Arte della città

RAVENNA CITY ART MUSEUM

INGRESSO E BIGLIETTERIA **ENTRANCE & TICKET OFFICE:** Via di Roma 13

Il MAR si trova all'interno del complesso monumentale cinquecentesco della Loggetta Lombardesca.

La Pinacoteca espone importanti raccolte che vanno dal Trecento ai giorni nostri, con opere di spicco fra cui un nudo femminile di Klimt e la lastra sepolcrale di Guidarello Guidarelli. La Collezione dei Mosaici Contemporanei è composta da 20 mosaici del 1959 (corredati dai cartoni preparatori di Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova, e altri) e da tante opere recenti di artisti come Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. Il MAR ospita inoltre il Centro Internazionale di Documentazione sul Mosaico.



MAR is housed in the 16th-century monumental site known as Loggetta Lombardesca. The Gallery hosts remarkable collections from the 14th century to the presents days, with outstanding pieces like the drawing of female nude by Gustav Klimt and the sepulcral slab of Guidarello Guidarelli. The Collection of Contemporary Mosaics features 20 works dating to 1959, including preparatory cardboards by Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova et al., and several recent artworks by artists like Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. MAR also hosts the International Mosaic Documentation Centre.

> ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.482477 - www.mar.ra.it

Pinacoteca e collezione dei Mosaici Contemporanei:

Art gallery and collection of contemporary mosaics:

Intero/admission 6 € | Ridotto/concession 5 €

Dal martedì al sabato 9-18, domenica 11-19. Lunedì chiuso.

La biglietteria chiude un'ora prima dell'orario di chiusura.

From Tuesday to Saturday 9am-6pm, Sunday 11am-7pm. Closed on Monday. Last admission: one hour before closing time.

Tomba di Dante e Museo Dantesco

DANTE'S MUSEUM AND TOMB

INGRESSO E BIGLIETTERIA **ENTRANCE & TICKET OFFICE:**

Via Dante Alighieri

La Tomba fu costruita intorno al 1782 su progetto dell'architetto Camillo Morigia, secondo i contemporanei dettami neoclassici. L'interno è rivestito di marmi policromi con un bel bassorilievo scolpito da Pietro Lombardo nel 1483. Le spoglie del Sommo Poeta, dopo essere state a lungo nascoste dai frati francescani, furono rinvenute nel 1865 e da allora riposano nel sepolcro. A pochi passi è possibile visitare il Museo Dantesco con busti, dipinti, medaglie e interessanti ricerche sulle reali fattezze del volto dell'Alighieri. Numerosi video e prodotti multimediali, tra i quali le versioni della Divina Commedia in più lingue.



Dante's Tomb was built around 1782, following the neoclassical norms of the time, from a project by architect Camillo Morigia. The interior is covered in polychrome marbles with a beautiful low relief carved in 1483 by Pietro Lombardo. Dante's remains, first kept hidden by the Franciscan friars for a long time, were found in 1865 and have been resting in the new Tomb ever since. A few steps away, Dante Museum preserves busts, paintings, medals and interesting researches on the real features of Dante's face. Numerous videos and multimedia products are available, including a multilingual version of the Divine Comedy.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

TOMBA DI DANTE/DANTE'S TOMB

Ingresso gratuito/free admission

Fino al 26 ottobre: dal lunedì al venerdì 10-18; sabato, domenica e festivi 10-19. Notte d'Oro (5 ottobre): apertura straordinara 10-22

Dal 27 ottobre: dal lunedì al venerdì 10-16; sabato, domenica e festivi 10-18.

Until 26 October: from Monday to Friday 10am-6pm; Saturday, Sunday and holidays 10am-7pm. Notte d'Oro (5 October): special opening 10am-10pm. From 27 October: from Monday to Friday 10am-4pm; Saturday, Sunday and holidays 10am-6pm.

MUSEO DANTESCO e SALA MULTIMEDIALE/ DANTE'S MUSEUM AND MEDIA ROOM Tel. +39 0544.215676

Intero/admission $3 \in |$ Ridotto/concession $2 \in *$ (gruppi, studenti, residenti del comune di Ravenna, visitatori siti RavennaAntica con biglietto). Gruppi scolastici 1,50 € (min. 10 persone). Gratuito (ragazzi minori di 14 anni, giornalisti, disabili e accompagnatore, capi gruppo, guide e accompagnatori turistici). Per gruppi è consigliata la prenotazione. Fino al 26 ottobre: dal martedì alla domenica 10-18. Dal 27 ottobre: 10-16. Lunedì chiuso. /*(residents of the Municipality of Ravenna, visitors of the sites owned by RavennaAntica with valid ticket). School groups 1.50 euro (min. 10 people). Free (children under 14 years old, journalists, people with disabilities and accompanying persons, tourist guides). We advise groups to book in advance. Until 26 October: from Tuesday to Sunday 10am-6pm. From 27 October: 10am-6pm. Closed on Monday.

Biblioteca Classense

ASSENSE LIBRARY

INGRESSO / ENTRANCE: Via Baccarini 3

La Biblioteca Classense è ospitata in un ampio monastero camaldolese edificato a partire dal 1512. Dotato di chiostri monumentali, di un grande refettorio cinquecentesco (oggi Sala Dantesca) e di molti spazi riccamente decorati, l'intero complesso è un gioiello architettonico e artistico che ha il suo vertice nell'Aula Magna, realizzata entro il 1714 dall'abate Pietro Canneti e ornata di statue, stucchi, affreschi e dipinti. La biblioteca ospita una vasta e pregiata raccolta di libri antichi (XV - XVIII sec.), manoscritti (X - XVI sec.), incisioni, mappe, fotografie, documenti d'archivio e materiale multimediale, per un patrimonio di circa 850.000 unità, considerato tra i principali d'Italia.



The Classense Library is housed in a big Camaldolese abbey, the construction of which began in 1512. Together with the monumental cloisters, the large 6th-century refectory (the so-called Sala Dantesca) and several richly decorated spaces, the whole complex is an authentic architectural and

The Aula Magna is of utmost importance: it was built by 1714 by Abbot Pietro Canneti and it is finely adorned with statues, stuccoes, frescoes and paintings. The library preserves a wide collection of ancient books (15th-18th century), etchings, maps, photographs, archive documents and multimedia materials, counting about 850.000 units, and it is considered for this reason one of the most important heritages in Italy.

> ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKETS

tel. +39 0544.482116 | www.classense.ra.it

Dal 1° settembre al 30 dicembre: domenica e lunedì 14-19, dal martedì al sabato 9-19. Chiuso lunedì mattina e nei giorni festivi.

L'antico refettorio monastico (Sala Dantesca) è aperto su richiesta dal martedì al sabato 10-12.

From 1 September to 30 December: Sunday and Monday 2pm-7pm, from Tuesday to Saturday 9am-7pm. Closed on Monday morning and holidays. The Ancient Monastic Refectory is open on request from Tuesday to Saturday 10am-12pm

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS & OTHER POINTS OF INTEREST

Museo del Risorgimento

Presso la ex Chiesa di S. Romualdo Via Baccarini, 7 | Biblioteca Classense tel. 0544.482116 - www.classense.ra.it

Piccolo Museo delle Bambole e altri balocchi

Via M. Fantuzzi 4 tel. 331.2663331

Museo La Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/a

tel. 392.6664211 - www.lacasadellemarionette.com

NatuRa-Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini"

Via Rivaletto, 25 - Sant'Alberto (Ra)

tel. 0544.529260-528710 - www.natura.ra.it

MAS. Museo Nazionale delle Attività Subacquee

"The Historical Diving Society Italia" Piazza Marinai d'Italia, 16 - Marina di Ravenna (RA)

tel. 338.7265650 - www.hdsitalia.org

Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco tel. 0544.33667

Palazzo di Teodorico

Via Roma, angolo via Alberoni

tel. +39 0544.543724

Intero/Admission 2 €

Dal giovedì alla domenica 8.30-13.30. Ultimo accesso 15 minuti prima dell'orario di chiusura.

Aperture straordinarie serali: ogni sabato di settembre 20-23.

Informazioni per aperture speciali visitare:

www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it oppure telefonare al numero +39 0544.543724

From Thursday to Sunday 8.30am -1.30pm.

Last admission: 15 minutes before closing time.

Special evening opening: every Saturday of September 8pm-11pm

Information for special opening visit:

www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it or call +39 0544.543724.

Palazzo Teodorico

Basilica di San Giovanni Evangelista

Piazza Anita Garibaldi

tel. 0544.541688 - curia@diocesiravennacervia.it

Duomo o Basilica Metropolitana

Piazza Duomo tel. 0544.30328

Palazzo Rasponi dalle Teste

Accesso da via Luca Longhi 9

Per info IAT tel. 0544.35404/35755

Parco della Pace

(Mosaici contemporanei/Contemporary mosaics) Via Marzabotto/via Marconi tel. 0544.482815

Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone tel. 0544.36094

Planetario

Viale Santi Baldini

tel. 0544.62534 - www.planetarioravenna.it

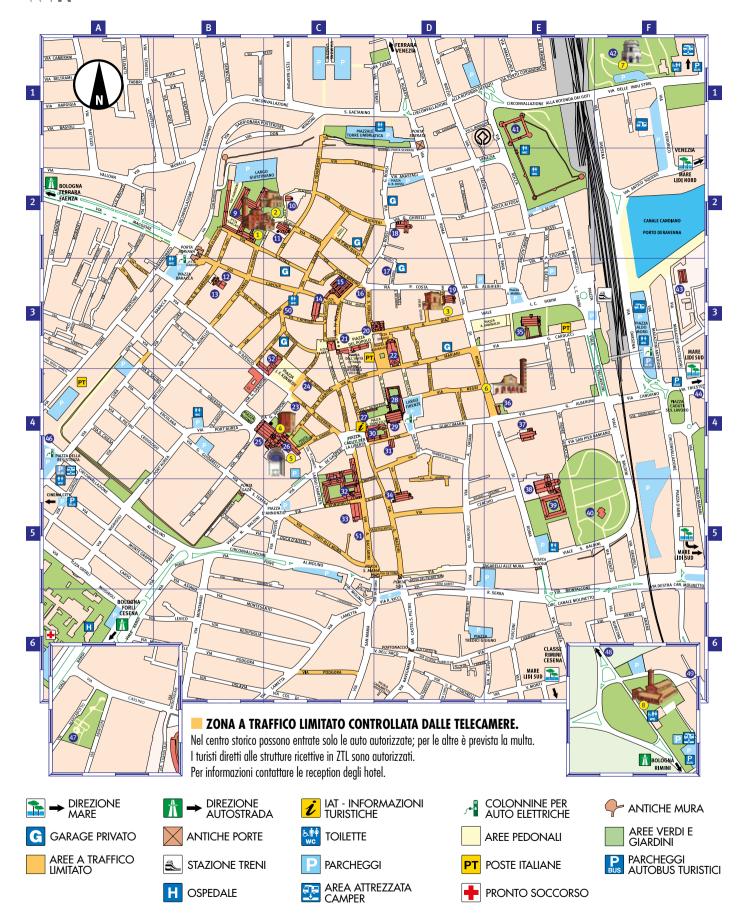
Capanno Garibaldi

Via Baiona

tel. 0544.212006

Fattoria Guiccioli

Via Mandriole - Mandriole (Ra) tel. 335.6177239 - 342.7190088



MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO B2 1 Basilica di C2 2 Maysoleo di D3 3 Battistero deali Ariani











BASILICHE E CHIESE C2 11 Santa Maria D2 18 San Giovanni C2 10 Santa Croce B3 12 Sant'Eufemia D3 19 Spirito Santo C3 20 Santa Maria B4 25 Duomo D4 29 San Francesco D5 34 Sant'Agata San Gioyanni Evangelista E5 38 Santa Maria ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI B2 9 Museo Nazionale B3 13 Domus dei Tappeti D3 17 La Casa delle C3 16 Torre Civica e C3 21 Piazza del Popolo, D3 15 Mercato coperto C3 14 S. Domenico C4 24 Piccolo Museo delle Palazzo della Provincia e Cripta Rasponi C4 26 Museo C4 27 Biblioteca D3 22 Teatro Alighieri C4 23 Giardino Rasponi D4 28 Museo Dantesco e E4 36 Palazzo di E5 39 MAR-Museo d'Arte della Città Loggetta Lombardesca D4 31 Santa Maria E5 40 Planetario Giardini Pubblici C5 32 Biblioteca Classense C5 33 Museo TAMO E4 37 Teatro Rasi F6 48 Parco archeologico FI 42 Parco di Teodorico F4 44 Palazzo delle Arti e dello Sport "De André" EI 41 Rocca A4 46 Fontana Ardea Purpurea F3 43 Almagià A6 47 Parco della Pace C3 52 Palazzo Rasponi F6 49 Classis Museo della C5 51 Fondazione C3 50 Dante,

NUMERI UTILI/USEFUL NUMBERS

TEMPO LIBERO/FREE TIME

Mirabilandia: Tel. 0544.561156

Terme di Punta Marina Terme: Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI/CINEMAS AND THEATRES

Jolly.doc: Tel. 0544.478052 (giorno di chiusura lunedì)

Cinema Teatro Astoria: Tel. 0544.421026 CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410 Cinema Mariani: Tel. 0544.216077 Teatro Alighieri: Tel. 0544.249244

Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 (un'ora prima dello spettacolo)

TRASPORTI/TRANSPORTS

Trenitalia Call Center: Tel. 892021 Punto Bus: Tel. 199 115 577 Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI/HEALTH SERVICES

Pronto Soccorso: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800 244 244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE/EMERGENCIES

Polizia: Tel. 113 Carabinieri: Tel. 112 Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

MERCATI TRADIZIONALI DI RAVENNA/RAVENNA'S TRADITIONAL MARKETS

MERCATO DELL'ANTIQUADIATO E ADTIGIANATO/ANTIQUE AND CRAFT MARKET

Il terzo sabato e domenica di ogni mese ore 8-19 in centro storico/Every third weekend of each month 8am-7pm

MERCATINO FATTO AD ARTE/STREET MARKET FATTO AD ARTE

Primo sabato e domenica di ogni mese 8.30 - 19/Every first weekend of each month 8.30am - 7pm

MERCATINO DELLA CITTÀ/CITY MARKET

via Sighinolfi: tradizionale mercato che si svolge ogni mercoledì e sabato 8-13 anche se festivi/Traditional city market that takes place on Wednesday and Saturday 8am-1pm (including holidays)

piazza Medaglie d'Oro: tradizionale mercato che si svolge tutti i venerdì 8-13/Every Friday 8am-1pm

Altri mercati su/Find further markets on

www.comune.ra.it

CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE/CARTA BIANCA FOR PEOPLE WITH DISABILITIES

A Ravenna e nella Repubblica di San Marino è disponibile la CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

INFO: SAP-Servizio di Aiuto Personale per disabili

via M. D'Azeglio 2 (RA) - Tel. 0544.482789 - Fax 0544.482139

e-mail: sap@comune.ra.it

In Ravenna and in the Republic of San Marino, you can find the CARTA BIANCA DISABILITY CARD, which offers a series of reductions on exhibitions, museums, monuments, cinemas, theatres, stadiums and swimming pools, in compliance with the disability rights laws and without the need to ask for the disability certificate.

INFO: ŚAP - Personal help service for people with disabilities Via M. D'Azeglio 2 (RA) - Tel. 0544.482789 - Fax 0544.482139 e-mail: sap@comune.ra.it

Calendario appuntamenti e orari di apertura delle strutture museali potrebbero subire variazioni The events schedule and the opening hours of the museums may vary







Servizio Turismo

Palazzo Rasponi dalle Teste - accesso da via Luca Longhi 9 48121 Ravenna - Italia

www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it - #myRavenna

Ravenna Tourism 🚹 Turismo Ravenna 💟 🛗 💿 🕫







IAT Ravenna

Piazza San Francesco 7 Tel. +39 0544.35404/35755 > Feriali 8.30 - 19 Domenica e festivi 9.30 - 17.30

Dal 4 novembre > Feriali 8.30 - 18 Domenica e festivi 10 - 16

Punto Info Teodorico

Via delle Industrie 14 Tel. +39 0544.451539 > Dal lunedì al venerdì 9.30-15.30 Chiuso sabato e festivi

IAT Ravenna - Tourist information centre San Francesco

Piazza San Francesco 7 Tel. +39 0544.35404/35755 > Weekdays 8.30am - 7pm Sunday and holidays 9.30am - 5.30pm

From 4 November > Weekdays 8.30am - 6pm Sunday and Holidays 10am - 4pm

Information Centre Teodorico

Via delle Industrie, 14 Tel. +39 0544 451539 > From Monday to Friday 9.30am-3.30pm Closed on Saturday and holidays